

Publicatieblad

van de Europese Unie

L 282

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

50e jaargang
26 oktober 2007

Inhoud

I *Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie verplicht is*

VERORDENINGEN

- ★ **Verordening (EG) nr. 1247/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1947/2005 betreffende door Finland verleende nationale steun voor zaaizaad en zaaigraan** 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 1248/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2040/2000 betreffende de begrotingsdiscipline** 3
- Verordening (EG) nr. 1249/2007 van de Commissie van 25 oktober 2007 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 5
- Verordening (EG) nr. 1250/2007 van de Commissie van 25 oktober 2007 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 7
- Verordening (EG) nr. 1251/2007 van de Commissie van 25 oktober 2007 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van stropen en bepaalde andere producten van de suikersector in ongewijzigde staat 9
- Verordening (EG) nr. 1252/2007 van de Commissie van 25 oktober 2007 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van witte suiker in het kader van de in Verordening (EG) nr. 900/2007 bedoelde permanente inschrijving 11
- Verordening (EG) nr. 1253/2007 van de Commissie van 25 oktober 2007 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van witte suiker in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1060/2007 bedoelde permanente inschrijving 12
- Verordening (EG) nr. 1254/2007 van de Commissie van 25 oktober 2007 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten 13

★ Verordening (EG) nr. 1255/2007 van de Commissie van 25 oktober 2007 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 874/2004 tot vaststelling van regels met betrekking tot het overheidsbeleid voor de toepassing en werking van het .eu-topniveaudomein en de beginselen inzake registratie ⁽¹⁾	16
★ Verordening (EG) nr. 1256/2007 van de Commissie van 25 oktober 2007 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 829/2007 wat betreft de toegestane overgangsperioden voor het gebruik van handelsdocumenten en gezondheidscertificaten voor dierlijke bijproducten ⁽¹⁾	30
Verordening (EG) nr. 1257/2007 van de Commissie van 25 oktober 2007 inzake de afgifte van invoercertificaten voor rijst in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 327/98 geopende tariefcontingenten voor de deelperiode oktober 2007	32
Verordening (EG) nr. 1258/2007 van de Commissie van 25 oktober 2007 houdende vaststelling van de restituties die van toepassing zijn op bepaalde graan- en rijstproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I bij het Verdrag vallen	35
Verordening (EG) nr. 1259/2007 van de Commissie van 25 oktober 2007 houdende vaststelling van de restituties die van toepassing zijn op bepaalde producten van de sector suiker, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I bij het Verdrag vallen	39

II Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie niet verplicht is

BESLUITEN/BESCHIKKINGEN

Commissie

2007/686/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 30 november 2005 betreffende een procedure overeenkomstig artikel 81 van het EG-Verdrag tegen Armando Álvarez sa, Bernay Film Plastique, Bischof + Klein France SAS, Bischof + Klein GmbH & Co. KG, Bonar Technical Fabrics nv, British Polythene Industries PLC, Cofira-Sac sa, Combipac bv, Fardem Packaging bv, FLSmidth & Co. A/S, FLS Plast A/S, Groupe Gascogne, JM Gesellschaft für industrielle Beteiligungen mbH & Co. KGaA, Kendrion nv, Koninklijke verpakkingsindustrie Stempfer cv, Low & Bonar PLC, Nordenia International AG, Nordfolien GmbH, Plásticos Españoles sa, RKW AG Rheinische Kunststoffwerke, Sachsa Verpackung GmbH, Stempfer bv, Trioplast Industrier AB, Trioplast Wittenheim sa, UPM-Kymmene Oyj (Zaak COMP/38354 — Industriezakken) (Kennisgeving geschied onder nummer C(2005) 4634)	41
--	----

2007/687/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 18 augustus 2006 waarbij een concentratie verenigbaar wordt verklaard met de gemeenschappelijke markt en met de werking van de EER-overeenkomst (Zaak COMP/M.3848 — Sea-Invest/EMO-EKOM) (Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 3710) ⁽¹⁾	47
--	----

2007/688/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 19 oktober 2007 tot wijziging van Beschikking 2005/393/EG wat betreft beperkingsgebieden in verband met bluetongue (Kennisgeving geschied onder nummer C(2007) 5054) ⁽¹⁾	52
--	----



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

2007/689/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 25 oktober 2007 tot wijziging van het aanhangsel bij bijlage VI bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië wat bepaalde melkverwerkingsinrichtingen in Bulgarije betreft** (Kennisgeving geschied onder nummer C(2007) 5170) ⁽¹⁾ 60
-

III *Besluiten op grond van het EU-Verdrag*

BESLUITEN OP GROND VAN TITEL V VAN HET EU-VERDRAG

- ★ **Besluit 2007/690/GBVB van de Raad van 22 oktober 2007 tot uitvoering van Gemeenschappelijk Optreden 2005/557/GBVB inzake het civiel-militaire optreden van de Europese Unie ter ondersteuning van de missies van de Afrikaanse Unie in de regio Darfur in Sudan en in Somalië** 62



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie verplicht is)

VERORDENINGEN

VERORDENING (EG) Nr. 1247/2007 VAN DE RAAD

van 22 oktober 2007

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1947/2005 betreffende door Finland verleende nationale steun voor zaaizaad en zaaigraan

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 36 en artikel 37, lid 2, derde alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig artikel 8, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1947/2005⁽¹⁾, mag Finland vanwege zijn specifieke klimaat steun verlenen voor bepaalde hoeveelheden in Finland geproduceerd zaaizaad en zaaigraan, op voorwaarde dat de Commissie daarvoor toestemming geeft.

(2) Op basis van de door Finland meegedeelde informatie heeft de Commissie bij de Raad een verslag ingediend overeenkomstig artikel 8, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1947/2005. Uit dit verslag blijkt dat Finse producenten van zaaizaad en zaaigraan op grond van andere steunregelingen compensatie kunnen ontvangen voor de moeilijke klimaatomstandigheden waarin zij werken.

(3) Uit het verslag blijkt tevens dat de in Finland geproduceerde hoeveelheid zaaigraan is gestegen en dat de ingevoerde hoeveelheid zaaigraan beperkt blijft ten opzichte van de in het land zelf geproduceerde hoeveelheid. Voorts bevat het verslag aanwijzingen dat wanneer de binnenlandse productie daalt, de invoer stijgt en omgekeerd, waaruit kan worden geconcludeerd dat de binnenlandse productie door invoer kan worden vervangen en de Finse nationale steunregeling de concurrentie met ingevoerde producten kan verstoren.

(4) Timotheezaad wordt in Finland in nagenoeg optimale en competitieve omstandigheden verbouwd. Het behoud van gekoppelde steun voor de timotheeproductie is een stimulant voor de productie van timotheezaad in Finland. De verlening van nationale steun voor timotheezaad moet derhalve worden stopgezet.

(5) Om de bovenvermelde redenen en omwille van de goede werking van de interne markt is het aangewezen Finland niet langer de mogelijkheid te bieden nationale steun te verlenen voor de productie van zaaizaad en zaaigraan. Om de Finse producenten evenwel de gelegenheid te bieden zich op een situatie zonder nationale steun voor te bereiden, is het dienstig om gedurende een laatste extra overgangperiode steun te blijven verlenen voor de productie van zaaizaad- en zaaigraan, met uitzondering van timotheezaad; na afloop van deze overgangperiode zal de steun worden afgeschaft.

(6) Met het oog op een tussentijdse herziening van de nationale steunregeling dient Finland een gedetailleerd verslag over de resultaten van de verleende nationale steun over te leggen.

(7) Verordening (EG) nr. 1947/2005 dient derhalve dienovereenkomstig te worden gewijzigd,

⁽¹⁾ PB L 312 van 29.11.2005, blz. 3.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1947/2005 wordt vervangen door:

„2. Mits de Commissie daarvoor toestemming geeft, mag Finland tot en met de oogst van 2010 steun verlenen voor bepaalde hoeveelheden zaaizaad, met uitzondering van zaad van timothee (*Phleum pratense* L.), respectievelijk bepaalde hoeveelheden zaaigraan die alleen in Finland worden geproduceerd.

Uiterlijk op 31 december 2008 legt Finland een gedetailleerd verslag over de resultaten van de toegestane steun aan de Commissie over.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 22 oktober 2007.

Voor de Raad
De voorzitter
J. SILVA

VERORDENING (EG) Nr. 1248/2007 VAN DE RAAD

van 22 oktober 2007

tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2040/2000 betreffende de begrotingsdiscipline

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op de artikelen 37, 279 en 308,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽¹⁾,

Gezien het advies van de Rekenkamer ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Verordening (EG) nr. 2040/2000 van de Raad van 26 september 2000 betreffende de begrotingsdiscipline ⁽³⁾ zijn voorschriften vastgesteld voor een goed beheer van de Gemeenschapsuitgaven, zowel wat het EOGFL-Garantie als de reserves voor externe acties betreft, in overeenstemming met de beginselen van goed financieel beheer die zijn neergelegd in het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure ⁽⁴⁾.

(2) Wat betreft deel I van Verordening (EG) nr. 2040/2000, betreffende de landbouwuitgaven, is er als gevolg van de maxima die zijn vastgesteld in het meerjarig financieel kader 2007-2013 dat in bijlage I bij het Interinstitutioneel Akkoord (IIA) betreffende de begrotingsdiscipline en een goed financieel beheer van 17 mei 2006 ⁽⁵⁾ is opgenomen, niet langer behoefte aan het landbouwrichtsnoer waarin de verordening voorziet.

(3) De overige bepalingen betreffende de begrotingsdiscipline voor landbouw in deel I van Verordening (EG) nr. 2040/2000 zijn verouderd als gevolg van de artikelen 18 tot en met 20 van Verordening (EG) nr. 1290/2005 van de Raad van 21 juni 2005 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽⁶⁾.

(4) Wat betreft deel II van Verordening (EG) nr. 2040/2000, betreffende de reserves voor externe acties, is er niet langer behoefte aan specifieke voorzieningen en maatregelen, die bij financiering uit de eigen middelen uitzonderlijk zijn, om het Garantiefonds en de reserve voor spoedhulp te financieren. De reserve voor leninggaranties is wat de periode 2007-2013 betreft vervangen door een begrotingsonderdeel onder rubriek 4 „De Europese Unie als mondiale partner”. De belangrijkste beginselen wat de reserve voor spoedhulp betreft, zijn vastgelegd in Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ⁽⁷⁾ en het bedrag van de reserve en de voorwaarden voor het aanspreken ervan betreft zijn neergelegd in het Interinstitutioneel Akkoord (IIA) betreffende de begrotingsdiscipline en een goed financieel beheer van 17 mei 2006. Aangezien er geen belangen van derden rechtstreeks in het geding zijn, dienen deze laatste niet in een verordening te worden vervat.

(5) Alle bepalingen van Verordening (EG) nr. 2040/2000 zijn bijgevolg verouderd.

(6) Verordening (EG) nr. 2040/2000 moet derhalve worden ingetrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 2040/2000 wordt met ingang van 1 januari 2007 ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

⁽¹⁾ Advies van 13 maart 2007 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

⁽²⁾ PB C 8 van 12.1.2007, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 244 van 29.9.2000, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB C 139 van 14.6.2006, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 209 van 11.8.2005, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 378/2007 (PB L 95 van 5.4.2007, blz. 1).

⁽⁷⁾ PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1995/2006 (PB L 390 van 30.12.2006, blz. 1).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 22 oktober 2007.

Voor de Raad

De voorzitter

J. SILVA

VERORDENING (EG) Nr. 1249/2007 VAN DE COMMISSIE**van 25 oktober 2007****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 2007.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2007.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 756/2007 (PB L 172 van 30.6.2007, blz. 41).

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 oktober 2007 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	MA	57,7
	MK	35,2
	ZZ	46,5
0707 00 05	EG	151,2
	JO	190,9
	MA	35,8
	MK	45,9
	TR	149,9
	ZZ	114,7
	ZZ	114,7
0709 90 70	TR	124,8
	ZZ	124,8
0805 50 10	AR	76,8
	TR	88,5
	UY	73,9
	ZA	54,4
	ZZ	73,4
0806 10 10	BR	246,8
	MK	26,1
	TR	124,5
	US	212,4
	ZZ	152,5
0808 10 80	AU	148,5
	CL	161,2
	MK	35,3
	NZ	104,7
	US	96,8
	ZA	102,6
ZZ	108,2	
0808 20 50	AR	49,1
	CN	65,0
	TR	124,4
	ZZ	79,5

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1833/2006 van de Commissie (PB L 354 van 14.12.2006, blz. 19). De code „ZZ” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1250/2007 VAN DE COMMISSIE**van 25 oktober 2007****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 318/2006 van de Raad van 20 februari 2006 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, en met name op artikel 33, lid 2, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 32 van Verordening (EG) nr. 318/2006 is bepaald dat het verschil tussen de prijzen voor de in artikel 1, lid 1, onder b), van die verordening bedoelde producten op de wereldmarkt en op de interne markt mag worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) Gezien de huidige situatie op de suikermarkt moeten derhalve uitvoerrestituties worden vastgesteld overeenkomstig de voorschriften en bepaalde criteria van de artikelen 32 en 33 van Verordening (EG) nr. 318/2006.

- (3) In artikel 33, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 318/2006 is bepaald dat de restitutie naar gelang van de bestemming kan variëren indien dat gezien de situatie op de wereldmarkt of de specifieke vereisten van bepaalde markten noodzakelijk is.
- (4) Alleen voor producten die tot het vrije verkeer in de Gemeenschap zijn toegelaten en voldoen aan de vereisten van Verordening (EG) nr. 318/2006, mogen restituties worden verleend.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 32 van Verordening (EG) nr. 318/2006 bedoelde restituties worden verleend voor de producten en met toepassing van de bedragen die zijn vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 2007.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2007.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 58 van 28.2.2006, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 247/2007 van de Commissie (PB L 69 van 9.3.2007, blz. 3).

BIJLAGE

Met ingang van 26 oktober 2007 geldende restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm ^(e)

GN-code	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	28,57 ^(f)
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	28,57 ^(f)
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	28,57 ^(f)
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	28,57 ^(f)
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,3106
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	31,06
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	31,06
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	31,06
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,3106

NB: De bestemmingen zijn als volgt vastgesteld:

S00 — alle bestemmingen met uitzondering van de volgende:

- a) derde landen: Albanië, Kroatië, Bosnië en Herzegovina, Montenegro, Servië, Kosovo, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Andorra, Liechtenstein, de Heilige Stoel (Staat Vaticaanstad);
- b) gebieden van lidstaten van de EU die niet tot het douanegebied van de Gemeenschap behoren: Gibraltar, Ceuta, Melilla, de gemeenten Livigno en Campione d'Italia, Helgoland, Groenland, de Faeröer en de gebieden van de Republiek Cyprus waarover de regering van de Republiek Cyprus niet feitelijk het gezag uitoefent.

^(e) De in deze bijlage vastgestelde restituties zijn niet van toepassing met ingang van 1 februari 2005 overeenkomstig Besluit 2005/45/EG van de Raad van 22 december 2004 betreffende het sluiten en de voorlopige toepassing van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat van 22 juli 1972, wat de bepalingen betreffende verwerkte landbouwproducten betreft (PB L 23 van 26.1.2005, blz. 17).

^(f) Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie voor elke betrokken uitvoertransactie vermenigvuldigd met een omrekeningsfactor die wordt verkregen door het overeenkomstig bijlage I, punt III, punt 3, van Verordening (EG) nr. 318/2006 berekende rendement van de geëxporteerde ruwe suiker te delen door 92.

VERORDENING (EG) Nr. 1251/2007 VAN DE COMMISSIE**van 25 oktober 2007****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van stropen en bepaalde andere producten van de suikersector in ongewijzigde staat**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 318/2006 van de Raad van 20 februari 2006 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, en met name op artikel 33, lid 2, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 32 van Verordening (EG) nr. 318/2006 is bepaald dat het verschil tussen de prijzen voor de in artikel 1, lid 1, onder c), d) en g), van die verordening bedoelde producten op de wereldmarkt en op de interne markt mag worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) Gezien de huidige situatie op de suikermarkt moeten derhalve uitvoerrestituties worden vastgesteld overeenkomstig de regels en bepaalde criteria van de artikelen 32 en 33 van Verordening (EG) nr. 318/2006.
- (3) In artikel 33, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 318/2006 is bepaald dat de restitutie naar gelang van de bestemming kan variëren indien dat gezien de situatie op de wereldmarkt of de specifieke vereisten van bepaalde markten noodzakelijk is.
- (4) Er mogen alleen restituties worden verleend voor producten die tot het vrije verkeer in de Gemeenschap zijn toegelaten en voldoen aan de vereisten van Verordening (EG) nr. 951/2006 van de Commissie van 30 juni 2006 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van

Verordening (EG) nr. 318/2006 wat de handel met derde landen in de suikersector betreft ⁽²⁾.

- (5) Om het verschil in concurrentievermogen tussen de communautaire uitvoer en die uit derde landen te overbruggen, kunnen uitvoerrestituties worden vastgesteld. De communautaire uitvoer naar bepaalde nabije bestemmingen en derde landen die voor communautaire producten een preferentiële behandeling toekennen, bevindt zich momenteel in een bijzonder gunstige concurrentiepositie. Restituties voor uitvoer naar deze bestemmingen moeten derhalve worden afgeschaft.
- (6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 32 van Verordening (EG) nr. 318/2006 bedoelde uitvoerrestituties worden toegekend voor de producten en met toepassing van de bedragen die zijn vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige verordening, op voorwaarde dat aan het bepaalde in lid 2 van het onderhavige artikel wordt voldaan.

2. Alleen producten die voldoen aan de desbetreffende vereisten van de artikelen 3 en 4 van Verordening (EG) nr. 951/2006 komen in aanmerking voor de in lid 1 van de onderhavige verordening bedoelde restituties.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 2007.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2007.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 58 van 28.2.2006, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 247/2007 van de Commissie (PB L 69 van 9.3.2007, blz. 3).

⁽²⁾ PB L 178 van 1.7.2006, blz. 24. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2031/2006 (PB L 414 van 30.12.2006, blz. 43).

BIJLAGE

Met ingang van 26 oktober 2007 geldende restituties bij uitvoer van stropen en bepaalde andere producten van de suikersector in onveranderde vorm ^(a)

GN-code	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg droge stof	31,06
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg droge stof	31,06
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,3106
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg droge stof	31,06
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,3106
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,3106
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,3106 ⁽¹⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg droge stof	31,06
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,3106

NB: De bestemmingen zijn als volgt vastgesteld:

S00 — alle bestemmingen met uitzondering van de volgende:

- a) derde landen: Albanië, Kroatië, Bosnië en Herzegovina, Montenegro, Servië, Kosovo, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Andorra, Liechtenstein, de Heilige Stoel (Staat Vaticaanstad);
- b) gebieden van lidstaten van de EU die niet tot het douanegebied van de Gemeenschap behoren: Gibraltar, Ceuta, Melilla, de gemeenten Livigno en Campione d'Italia, Helgoland, Groenland, de Faeröer en de gebieden van de Republiek Cyprus waarover de regering van de Republiek Cyprus niet feitelijk het gezag uitoefent.

^(a) De in deze bijlage vastgestelde restituties zijn niet van toepassing met ingang van 1 februari 2005 overeenkomstig Besluit 2005/45/EG van de Raad van 22 december 2004 betreffende het sluiten en de voorlopige toepassing van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat van 22 juli 1972, wat de bepalingen betreffende verwerkte landbouwproducten betreft (PB L 23 van 26.1.2005, blz. 17).

⁽¹⁾ Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 van de Commissie (PB L 355 van 5.12.1992, blz. 12) bedoelde product.

VERORDENING (EG) Nr. 1252/2007 VAN DE COMMISSIE**van 25 oktober 2007****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van witte suiker in het kader van de in Verordening (EG) nr. 900/2007 bedoelde permanente inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 318/2006 van de Raad van 20 februari 2006 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, en met name op artikel 33, lid 2, tweede alinea en derde alinea, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Verordening (EG) nr. 900/2007 van de Commissie van 27 juli 2007 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van restituties bij uitvoer van witte suiker voor het verkoopseizoen 2007/2008 ⁽²⁾ moeten deelinschrijvingen worden gehouden.
- (2) Op grond van artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 900/2007 en op grond van het onderzoek van de

biedingen voor de op 25 oktober 2007 verstrijkende deelinschrijving, dient de maximumrestitutie bij uitvoer in het kader van die deelinschrijving te worden vastgesteld.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumrestitutie bij uitvoer van het in artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 900/2007 bedoelde product wordt voor de op 25 oktober 2007 verstrijkende deelinschrijving vastgesteld op 36,062 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 2007.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2007.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 58 van 28.2.2006, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 247/2007 van de Commissie (PB L 69 van 9.3.2007, blz. 3).

⁽²⁾ PB L 196 van 28.7.2007, blz. 26.

VERORDENING (EG) Nr. 1253/2007 VAN DE COMMISSIE**van 25 oktober 2007****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van witte suiker in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1060/2007 bedoelde permanente inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 318/2006 van de Raad van 20 februari 2006 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, en met name op artikel 33, lid 2, tweede alinea en derde alinea, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Krachtens Verordening (EG) nr. 1060/2007 van de Commissie van 14 september 2007 met betrekking tot de opening van een permanente openbare inschrijving voor de verkoop voor uitvoer van suiker uit de voorraden van de interventiebureaus van België, Tsjechië, Spanje, Ierland, Italië, Hongarije, Polen, Slowakije en Zweden⁽²⁾ moeten deelinschrijvingen worden gehouden.

(2) Op grond van artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1060/2007 en op grond van het onderzoek van de

biedingen voor de op 24 oktober 2007 verstrijkende deelinschrijving, dient de maximumrestitutie bij uitvoer in het kader van die deelinschrijving te worden vastgesteld.

(3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumrestitutie bij uitvoer van het in artikel 1, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1060/2007 bedoelde product wordt voor de op 24 oktober 2007 verstrijkende deelinschrijving vastgesteld op 436,40 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 2007.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2007.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 58 van 28.2.2006, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 247/2007 van de Commissie (PB L 69 van 9.3.2007, blz. 3).

⁽²⁾ PB L 242 van 15.9.2007, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 1254/2007 VAN DE COMMISSIE**van 25 oktober 2007****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1784/2003 van de Raad van 29 september 2003 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3,Gelet op Verordening (EG) nr. 1785/2003 van de Raad van 29 september 2003 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EG) nr. 1784/2003 en artikel 14 van Verordening (EG) nr. 1785/2003 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordeningen genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Krachtens artikel 14 van Verordening (EG) nr. 1785/2003 moeten de restituties worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, rijst en breukrijst, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen, rijst en breukrijst en de producten in de sector granen op de wereldmarkt. Krachtens deze artikelen moeten ook waarborgen worden geschapen dat op de graan- en rijstmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en moet bovendien rekening worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden.
- (3) Verordening (EG) nr. 1518/95 van de Commissie⁽³⁾ betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten heeft in artikel 2 de specifieke criteria vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze producten.
- (4) Het is wenselijk de aan bepaalde verwerkte producten toe te kennen restitutie, al naar gelang van het product, hoger of lager vast te stellen volgens het asgehalte, het gehalte aan ruwe celstof, het gehalte aan doppen, het eiwitgehalte, het vetgehalte of het zetmeelgehalte, daar deze gehalten van bijzondere betekenis zijn voor de hoeveelheid basisproduct die werkelijk voor de vervaardiging van het verwerkte product is gebruikt.
- (5) Ten aanzien van maniokwortel en andere tropische wortels en knollen en het daarvan vervaardigde meel behoeft het economische aspect van de uitvoeren die zouden kunnen worden overwogen, in het bijzonder gezien de aard en de herkomst van deze producten, op het ogenblik geen vaststelling van een restitutie bij uitvoer. Voor bepaalde verwerkte producten is het, gezien het geringe aandeel van de Gemeenschap aan de wereldhandel, op het ogenblik niet noodzakelijk een restitutie bij uitvoer vast te stellen.
- (6) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere producten kunnen een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig maken.
- (7) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan in de tussentijd worden gewijzigd.
- (8) Bepaalde verwerkte producten op basis van maïs kunnen een warmtebehandeling ondergaan, waardoor een restitutie zou kunnen worden uitgekeerd die niet overeenstemt met de kwaliteit van het product. Duidelijk moet worden aangegeven dat deze producten, die voorgegelatineerd zetmeel bevatten, niet in aanmerking komen voor uitvoerrestituties.
- (9) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 bedoelde producten van Verordening (EG) nr. 1518/95 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 2007.

⁽¹⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 78. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1154/2005 van de Commissie (PB L 187 van 19.7.2005, blz. 11).

⁽²⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 96. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1549/2004 van de Commissie (PB L 280 van 31.8.2004, blz. 13).

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 55. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2993/95 (PB L 312 van 23.12.1995, blz. 25).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2007.

Voor de Commissie
Jean-Luc DEMARTY
Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 25 oktober 2007 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,92	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	0,76
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,79	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,79	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C10	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	0,17
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	1,19	1107 10 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,92	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,79	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,79	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	1,06
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	1,06
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	1,06
1103 20 60 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	1,06
1103 20 20 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	1,03
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	0,79
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	1,06	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	1,03
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	0,86	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	0,79
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	0,79
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	1,03
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	0,79
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	1,08
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	0,75
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	0,79
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	0,99				

⁽¹⁾ Er worden geen restituties toegekend voor producten die een warmtebehandeling hebben ondergaan waardoor het zetmeel is voorgegelatineerd.

⁽²⁾ De restituties worden toegekend overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad (PB L 281 van 1.11.1975, blz. 20).

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2081/2003 (PB L 313 van 28.11.2003, blz. 11).

De andere bestemmingen zijn als volgt gedefinieerd:

C10: Alle bestemmingen

C14: Alle bestemmingen, uitgezonderd Zwitserland en Liechtenstein.

VERORDENING (EG) Nr. 1255/2007 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 2007

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 874/2004 tot vaststelling van regels met betrekking tot het overheidsbeleid voor de toepassing en werking van het .eu-topniveaudomein en de beginselen inzake registratie

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 733/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 22 april 2002 betreffende de invoering van het .eu-topniveaudomein ⁽¹⁾, en met name op artikel 5, lid 1,

Na raadpleging van het register overeenkomstig artikel 5, lid 1, van Verordening (EG) nr. 733/2002,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 874/2004 van de Commissie van 28 april 2004 ⁽²⁾ strekt tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 733/2002 door de vaststelling van de regels met betrekking tot het overheidsbeleid voor de toepassing en werking van het .eu-topniveaudomein en de beginselen inzake registratie.
- (2) Artikel 8 van Verordening (EG) nr. 874/2004 strekt tot uitvoering van de regels met betrekking tot het overheidsbeleid voor geografische begrippen door een procedure vast te stellen waardoor de lidstaten, de kandidaat-lidstaten en alle lidstaten van de Europese Economische Ruimte de registratie of reservering van hun naam door hun nationale regeringen kunnen verlangen. Om deze doelstelling te verwezenlijken en teneinde de geopolitieke en taalkundige verscheidenheid van de Europese Unie en de belangen van zowel de lidstaten als de Europese burgers volledig te waarborgen is Verordening (EG) nr. 874/2004 op 10 oktober 2005 gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1654/2005 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 874/2004 tot vaststelling van regels met betrekking tot het overheidsbeleid voor de toepassing en

werking van het .eu-topniveaudomein en de beginselen inzake registratie. Bij artikel 1, onder 3), van Verordening (EG) nr. 1654/2005 is een bijlage toegevoegd met een lijst van namen die voor elke lidstaat voor registratie worden gereserveerd en een lijst met namen die kunnen worden gereserveerd door bepaalde derde landen, zoals landen die kandidaat zijn voor toetreding tot de Europese Unie.

- (3) Op 1 januari 2007 zijn Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie toegetreden. Bulgarije en Roemenië dienen dan ook de mogelijkheid te hebben om de domeinnamen te registreren die overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EG) nr. 874/2004 voor hen zijn gereserveerd. Om te waarborgen dat het juridisch duidelijk is dat deze twee lidstaten deze mogelijkheid hebben, dient de bijlage bij Verordening (EG) nr. 874/2004 te worden gewijzigd.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité voor communicatie, dat is ingesteld bij artikel 22, lid 1, van Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Kaderrichtlijn) ⁽³⁾.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage van Verordening (EG) nr. 874/2004 van de Commissie wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2007.

Voor de Commissie

Viviane REDING

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 113 van 30.4.2002, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 162 van 30.4.2004, blz. 40. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1654/2005 (PB L 266 van 11.10.2005, blz. 35).

⁽³⁾ PB L 108 van 24.4.2002, blz. 33. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 717/2007 (PB L 171 van 29.6.2007, blz. 32).

BIJLAGE

1. Lijst van namen per land en van de landen die deze kunnen registreren

OOSTENRIJK

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------|
| 1. österreich | 22. oesterrike | 43. republicaustria |
| 2. oesterreich | 23. republik-österrike | 44. repúblicaaustria |
| 3. republik-österreich | 24. rakousko | 45. républiqueautriche |
| 4. republik-oesterreich | 25. republika-rakousko | 46. repubblicaaustria |
| 5. afstria | 26. repubblica-austria | 47. republikoostenrijk |
| 6. dimokratia-afstria | 27. austrija | 48. repúblicaaustria |
| 7. østrig | 28. republika-austrija | 49. tasavaltaitävalta |
| 8. republikken-østrig | 29. respublika-austrija | 50. republikösterrike |
| 9. oestrig | 30. ausztria | 51. republikarakousko |
| 10. austria | 31. Osztrák-Köztársaság | 52. republikaaustrija |
| 11. republic-austria | 32. Republika-Austriacka | 53. respublikaaustrija |
| 12. república-austria | 33. rakúsko | 54. OsztrákKöztársaság |
| 13. autriche | 34. republika-rakúsko | 55. RepublikaAustriacka |
| 14. république-autriche | 35. avstrija | 56. republikarakúsko |
| 15. oostenrijk | 36. republika-avstrija | 57. republikaavstrija |
| 16. republiek-oostenrijk | 37. awstrija | 58. republikaawstrija |
| 17. república-austria | 38. republika-awstrija | 59. aostria |
| 18. itävalta | 39. republikösterreich | 60. vabariik-aostria |
| 19. itävallan-tasavalta | 40. republikoesterreich | 61. vabariikaostria |
| 20. itaevalta | 41. dimokratiaafstria | |
| 21. österrike | 42. republikkenøstrig | |

BELGIË

- | | | |
|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. belgie | 18. vlaams-gewest | 35. flandern |
| 2. belgië | 19. waals-gewest | 36. wallonien |
| 3. Belgique | 20. brussels-hoofdstedelijk-gewest | 37. bruessel |
| 4. belgien | 21. flandre | 38. brüssel |
| 5. belgium | 22. bruxelles | 39. flaemische-gemeinschaft |
| 6. bēlgica | 23. communauté-flamande | 40. flämische-gemeinschaft |
| 7. belgica | 24. communauté-flamande | 41. franzoesische-gemeinschaft |
| 8. belgio | 25. communauté-française | 42. französische-gemeinschaft |
| 9. belgia | 26. communauté-française | 43. deutschsprachige-gemeinschaft |
| 10. belgija | 27. communauté-germanophone | 44. flaemische-region |
| 11. vlaanderen | 28. communauté-germanophone | 45. flämische-region |
| 12. wallonie | 29. région-flamande | 46. wallonische-region |
| 13. wallonië | 30. region-flamande | 47. region-bruessel-hauptstadt |
| 14. brussel | 31. région-wallonne | 48. region-brüssel-hauptstadt |
| 15. vlaamse-gemeenschap | 32. region-wallonne | 49. flanders |
| 16. franse-gemeenschap | 33. région-de-bruxelles-capitale | 50. wallonia |
| 17. duitstalige-gemeenschap | 34. region-de-bruxelles-capitale | 51. brussels |

52. flemish-community	79. regione-fiamminga	106. regionen-bruxelles-hovedstadsomraadet
53. french-community	80. regione-vallona	107. flanderi
54. german-speaking-community	81. regione-di-bruxelles-capitale	108. flaaminkielinen-yhteiso
55. flemish-region	82. flandres	109. ranskankielinen-yhteiso
56. walloon-region	83. bruxelas	110. saksankielinen-yhteiso
57. brussels-capital-region	84. comunidade-flamenga	111. flanderin-alue
58. flandes	85. comunidade-francofona	112. vallonian-alue
59. valonia	86. comunidade-germanofona	113. brysselin-alue
60. bruselas	87. regio-flamenga	114. flandry
61. comunidad-flamenca	88. região-flamenga	115. valonsko
62. comunidad-francesa	89. regio-vala	116. brusel
63. comunidad-germanófono	90. região-vala	117. vlamske-spolecenstvi
64. comunidad-germanofona	91. regio-de-bruxelas-capital	118. francouzske-spolecenstvi
65. region-flamenca	92. região-de-bruxelas-capital	119. germanofonni-spolecenstvi
66. región-flamenca	93. vallonien	120. vlamsky-region
67. region-valona	94. bryssel	121. valonsky-region
68. región-valona	95. flamländskt-spraakomraade	122. region-brusel
69. region-de-bruselas-capital	96. fransktalande-spraakomraade	123. flandrija
70. región-de-bruselas-capital	97. tysktalande-spraakomraade	124. valonija
71. fiandre	98. flamländska-regionen	125. bruselj
72. vallonía	99. vallska-regionen	126. flamska-skupnost
73. communita-fiamminga	100. bryssel-huvustad	127. frankofonska-skupnost
74. comunità-fiamminga	101. det-flamske-sprogsamfund	128. germanofonska-skupnost
75. communita-francese	102. det-franske-sprogsamfund	129. flamska-regija
76. comunità-francese	103. det-tysktalande-sprogsamfund	130. valonska-regija
77. communita-di-lingua-tesdesca	104. den-flamske-region	131. regija-bruselj
78. comunità-di-lingua-tesdesca	105. den-vallonske-region	

BULGARIJE

1. България	16. republicbulgaria	31. δημοκρατιατηςβουλγαριας
2. bulgaria	17. republic-bulgaria	32. δημοκρατια-της-βουλγαριας
3. bulharsko	18. republic_bulgaria	33. δημοκρατια_της_βουλγαριας
4. bulgarien	19. repubblicadibulgaria	34. republiekbulgarije
5. bulgaaria	20. repubblica-di-bulgaria	35. republiek-bulgarije
6. βουλγαρία	21. repubblica_di_bulgaria	36. republiek_bulgarije
7. bulgarie	22. repubblicabulgaria	37. republikabolgarija
8. bulgarija	23. repubblica-bulgaria	38. republika-bolgarija
9. bulgarije	24. repubblica_bulgaria	39. republika_bolgarija
10. bolgarija	25. republikbulgarien	40. republikabulgaria
11. republicofbulgaria	26. republik-bulgarien	41. republika-bulgaria
12. the-republic-of-bulgaria	27. republik_bulgarien	42. republika_bulgaria
13. the_republic_of_bulgaria	28. bulgaariavabariik	43. bulharskarepublica
14. republic-of-bulgaria	29. bulgaaria-vabariik	44. bulharska-republica
15. republic_of_bulgaria	30. bulgaaria_vabariik	45. bulharska-republica

46. republiebulgarie	55. repúblicabulgaria	64. republiken-bulgarien
47. republieque-bulgarie	56. república-bulgaria	65. republiken_bulgarien
48. republieque_bulgarie	57. república_bulgaria	66. repulicabulgaria
49. republicabulgarija	58. bulgarja	67. repulica-bulgaria
50. republica-bulgārija	59. bālgarija	68. repulica_bulgaria
51. republica_bulgārija	60. bulgariantasavalta	69. köztársaság-bulgária
52. repúblikabulgária	61. bulgarian-tasavalta	70. köztársaság-bulgária
53. repúblika-bulgária	62. bulgarian_tasavalta	71. köztársaság_bulgária
54. repúblika_bulgária	63. republikenbulgarien	

CYPRUS

1. cypem	16. kipras	31. republicadechipe
2. cyprus	17. kipra	32. republicadechipe
3. cyprus	18. ícipru	33. cypemnsrepublik
4. kypros	19. cypr	34. poblachtnacipíre
5. chypre	20. ciper	35. kyperskarepublika
6. zyperm	21. cyprus	36. küprosevabariik
7. κυπρος	22. kibris	37. ciprusiköztársaság
8. cipro	23. republikkencyperm	38. kiprorespublika
9. chipre	24. republikcyprus	39. kiprasrepublik
10. chipre	25. republicofcyprus	40. republikata'ícipru
11. cypem	26. kyproksentasavalta	41. republikacypryska
12. anchipír	27. republiquedechypre	42. republikaciper
13. kypr	28. republikzyperm	43. cyperskarepublika
14. küpros	29. κυπριακηδημοκρατια	44. kibriscumhuriyeti
15. ciprus	30. republicadicipro	

TSJECHIË

1. ceska-republika	16. republica-checa	31. cekijosrespublika
2. den-tjekkiske-republik	17. ceska-republika	32. csehkoztarsasag
3. tschechische-republik	18. ceska-republika	33. republicaceka
4. tsehhi-vabariik	19. tsekin-tasavalta	34. tsjechischerepubliek
5. τσεχικη-δημοκρατια	20. tjeckiska-republiken	35. republikaczeska
6. czech-republic	21. ceskarepublika	36. republicacheca
7. repulica-checa	22. dentjekkiskerepublik	37. ceskarepublika
8. republieque-tcheque	23. tschechischerepublik	38. ceskarepublika
9. repubblica-ceca	24. tsehhi-vabariik	39. tsekin-tasavalta
10. cehijas-republika	25. τσεχικηδημοκρατια	40. tjeckiskarepubliken
11. cekijos-respublika	26. czechrepublic	41. czech
12. cseh-koztarsasag	27. repulicacheca	42. cesko
13. repubblica-ceca	28. republiquetcheque	43. tjekkiet
14. tsjechische-republiek	29. republicaceca	44. tschechien
15. republika-ceska	30. cehijasrepublika	45. tsehhi

46. τσεχία	60. cechy	74. csehköztarsasag
47. czechia	61. česka-republika	75. republicacheca
48. chequia	62. tsehhi-vabariik	76. českarepublika
49. tchequie	63. republica-checa	77. česko
50. cechia	64. republiue-tcheque	78. tsjechië
51. cehija	65. čehijas-republika	79. tsehhi
52. cekija	66. cseh-köztarsasag	80. chequia
53. csehorszag	67. republica-checa	81. tchequie
54. tsjehie	68. česka-republika	82. čehija
55. czechy	69. českarepublika	83. csehorszag
56. chequia	70. tsehhivabariik	84. česka
57. ceska	71. republicacheca	85. čechy
58. tsekinmaa	72. republiuettecheque	
59. tjeckien	73. čehijasrepublika	

DENEMARKEN

1. danemark	7. danimarca	13. dānija
2. denemarken	8. dinamarca	14. id-danimarka
3. danmark	9. dānemark	15. dania
4. danmark	10. dánsko	16. danska
5. tanska	11. taani	17. dānia
6. δαβία	12. danija	

ESTLAND

1. eesti	5. estónia	9. εσθονία
2. estija	6. estonie	10. igaunija
3. estland	7. estonija	11. viro
4. estonia	8. estonja	

FINLAND

1. suomi	6. finlandia	11. finlande
2. finland	7. finlandja	12. φινλανδία
3. finska	8. finnország	13. soomi
4. finskó	9. suomija	14. finland
5. finlândia	10. somija	15. finsko

FRANKRIJK

1. francia	10. francia	19. frança
2. francie	11. francija	20. francúzsko
3. frankrig	12. prancūzija	21. francuzsko
4. frankreich	13. prancuzija	22. francija
5. prantsusmaa	14. franciaország	23. ranska
6. γαλλία	15. franciaország	24. frankrike
7. gallia	16. franza	25. französischerepublik
8. france	17. frankrijk	26. französische-republik
9. france	18. francja	27. französische_republik

28. franzosischerepublik	61. franche-comté	94. guyane
29. franzosische-republik	62. franchecomte	95. martinique
30. franzosische_republik	63. franchecomté	96. reunion
31. franzoesischerepublik	64. haute-normandie	97. réunion
32. franzoesische-republik	65. hautenormandie	98. mayotte
33. franzoesische_republik	66. ile-de-France	99. saint-pierre-et-miquelon
34. frenchrepublic	67. île-de-France	100. saintpierreetmiquelon
35. french-republic	68. iledeFrance	101. polynesie-française
36. french_republic	69. îledeFrance	102. polynésie-française
37. republiquetrançaise	70. languedoc-roussillon	103. polynesie-francaise
38. republique-française	71. languedocroussillon	104. polynésie-francaise
39. republique_française	72. limousin	105. polynesiefrançaise
40. républiquetrançaise	73. lorraine	106. polynésiefrançaise
41. république-française	74. midi-pyrenees	107. polynesiefrancaise
42. république_française	75. midi-pyrénées	108. polynésiefrancaise
43. republiquetrancaise	76. midipyrenees	109. nouvelle-caledonie
44. republique-francaise	77. midipyrenées	110. nouvelle-calédonie
45. republique_francaise	78. nord-pas-de-calais	111. nouvellecaledonie
46. républiquetrancaise	79. nordpasdecalais	112. nouvellecalédonie
47. république-francaise	80. paysdelaloire	113. wallis-et-futuna
48. république_francaise	81. pays-de-la-loire	114. wallisetfutuna
49. alsace	82. picardie	115. terres-australes-et-antarctiques-françaises
50. auvergne	83. poitou-charentes	116. terres-australes-et-antarctiques-françaises
51. aquitaine	84. poitoucharentes	117. terresaustralesetantarctiquesfrançaises
52. basse-normandie	85. provence-alpes-cote-d-azur	118. terresaustralesetantarctique-françaises
53. bassenormandie	86. provence-alpes-côte-d-azur	119. saint-barthélémy
54. bourgogne	87. provencealpescotedazur	120. saintbarthélémy
55. bretagne	88. provencealpescôtédazur	121. saint-barthelemy
56. centre	89. rhone-alpes	122. saintbarthelemy
57. champagne-ardenne	90. Rhône-alpes	123. saint-martin
58. champagneardenne	91. rhonealpes	124. saintmartin
59. corse	92. Rhônealpes	
60. franche-comte	93. guadeloupe	

DUITSLAND

1. deutschland	12. federalrepublicofgermany	23. németország
2. federalrepublicofgermany	13. tyskland	24. németországiszövetségiköztársaság
3. bundesrepublik-deutschland	14. forbundsrepublikentyskland	25. vokitijos
4. bundesrepublikdeutschland	15. duitsland	26. vokitijosfederacinerespublika
5. allemagne	16. bondsrepublikduitsland	27. vacija
6. republiquetfederaled'allemagne	17. nemecko	28. vacijasfederativarepublika
7. alemanna	18. spolkovárepublikanemecko	29. däitschland
8. repúblicafederaldealemania	19. alemanha	30. bundesrepublikdäitschland
9. germania	20. republicafederaldaalemanha	31. germanja
10. repubblicafederaledigermania	21. niemczech	32. republikafederalitagermanja
11. germany	22. republikafederalnaniemiec	33. gearmaine

34. poblachtchnaidhmenagearmaine	70. BadenWürttemberg	106. hamburk
35. saksamaa	71. BadenWuerttemberg	107. hesse
36. saksamaaliitvabariik	72. badewurtemberg	108. hassia
37. nemicija	73. lebadewurtemberg	109. nordrheinwestfalen
38. zweznarepublikanemcija	74. BadenWurttemberg	110. northrhinewestphalia
39. γερμανία	75. Baviera	111. northrhine-westfalia
40. saksa	76. Bavière	112. northrhinewestfalia
41. saksanliittotasavalta	77. Freistaat-Bayern	113. rhenanie-du-nord-westphalie
42. Baden-Württemberg	78. FreistaatBayern	114. rhenaniedunordwestphalie
43. Bavaria	79. Free-State-of-Bavaria	115. lasaxe
44. Bayern	80. Stato-Libero-di-Baviera	116. sachsen
45. Berlin	81. Etat-Libre-Bavière	117. sajonia
46. Brandenburg	82. Brandebourg	118. sajónia
47. Bremen	83. Brandeburgo	119. saksen
48. Hamburg	84. Brandenburgii	120. saksimaa
49. Hessen	85. freieundhansestadthamburg	121. saksio
50. Lower-Saxony	86. freie-und-hansestadt-hamburg	122. saksonia
51. Mecklenburg-Western-Pomerania	87. freihansestadthamburg	123. saksonijos
52. Mecklenburg-Vorpommern	88. freie-hansestadt-hamburg	124. saška
53. niedersachsen	89. hansestadt-hamburg	125. saska
54. nordrhein-Westfalen	90. hansestadthamburg	126. sasko
55. northrhine-Westphalia	91. stadthamburg	127. sassonia
56. Rheinland-Pfalz	92. stadt-hamburg	128. saxe
57. Rhineland-Palatinate	93. hamburg-stadt	129. saxonia
58. Saarland	94. hamburg	130. saxónia
59. Sachsen	95. landhamburg	131. szászország
60. Sachsen-Anhalt	96. land-hamburg	132. szaszország
61. Saxony	97. hamburku	133. Σαξωνία
62. Saxony-Anhalt	98. hampuriin	134. саксония
63. Schleswig-Holstein	99. hamborg	135. freistaat-sachsen
64. Thüringen	100. hamburgo	136. sorben
65. Thuringia	101. hambourg	137. serbja
66. Baden-Wuerttemberg	102. amburgo	138. Sorben-Wenden
67. bade-wurtemberg	103. hamburgu	139. Wenden
68. le-bade-wurtemberg	104. hanbao	140. lausitzer-sorben
69. Baden-Wurttemberg	105. hamburuku	141. domowina

GRIEKENLAND

1. Grecia	8. Griekenland	15. Graikija
2. Graekenland	9. Grecia	16. Gorogorszag
3. Griechenland	10. Kreikka	17. Grecja
4. Hellas	11. Grekland	18. Grecja
5. Greece	12. Recko	19. Grecko
6. Grece	13. Kreeka	20. Grcija
7. Grecia	14. Graecia	

HONGARIJE

1. magyarkoztarsasag	18. hongrie	35. ουγγαρια
2. republicofhungary	19. ungarn	36. ουγκικιδημοκρατια
3. republicuedehongrie	20. hungria	37. nyugatdunántúl
4. republikungarn	21. ungheria	38. középδunántúl
5. republicadehungria	22. ugnern	39. déldunántúl
6. republicadiungheria	23. unkari	40. középmagyarország
7. republicadahungria	24. hongarije	41. északmagyarország
8. ungerskarepubliken	25. wegry	42. északalföld
9. unkarintasavalta	26. madarsko	43. déalföld
10. denungarskerepublik	27. ungari	44. nyugatdunantul
11. derepublikhongarije	28. ungarija	45. kozepdunantul
12. republikawegierska	29. vengrija	46. deldunantul
13. ungarivabariik	30. magyarköztársaság	47. kozepmagyarország
14. ungarijasrepublika	31. magyarország	48. eszakmagyarország
15. vengrijosrepublika	32. madarskarepublika	49. eszakalfold
16. magyarország	33. republikamadzarska	50. delalfold
17. hungary	34. madzarsko	

IERLAND

1. irlanda	9. Airija	17. irlanti
2. irsko	10. Írország	18. irland
3. irland	11. L-Irlanda	19. .irlande
4. iirimaa	12. ἱρλανδία	20. ἱρλανδία
5. ireland	13. ierland	21. irlande
6. irlande	14. irlandia	22. republicofireland
7. irlanda	15. Írsko	23. eire
8. Īrija	16. irska	

ITALIË

1. Repubblica-Italiana	14. Itālija	27. Liguria
2. Repubblicaitaliana	15. Włochy	28. Lombardia
3. Italia	16. Italia	29. Marche
4. Italy	17. Italja	30. Molise
5. Italian	18. Taliansko	31. Piemonte
6. Italien	19. Itaalia	32. Puglia
7. Italija	20. Abruzzo	33. Sardegna
8. Itālia	21. Basilicata	34. Sicilia
9. Italië	22. Calabria	35. Toscana
10. Italien	23. Campania	36. Trentino-AltoAdige
11. Itālie	24. Emilia-Romagna	37. Umbria
12. Italie	25. Friuli-VeneziaGiulia	38. Valled'Aosta
13. Olaszország	26. Lazio	39. Veneto

LETLAND

- | | | |
|---------------|--------------|---------------------------|
| 1. Λετoνία | 8. Latvija | 15. Letonia |
| 2. Lettorszag | 9. Lettland | 16. Lettonie |
| 3. Latvja | 10. Latvia | 17. Lettonia |
| 4. Letland | 11. Lotyšsko | 18. Republicoflatvia |
| 5. Lotwa | 12. Letland | 19. Latvijskajarespublika |
| 6. Letonia | 13. Lettland | |
| 7. Lotyšsko | 14. Lati | |

LITOUWEN

- | | | |
|---------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 1. lietuva | 33. republique-de-lituanie | 65. liettuantasavalta |
| 2. leedu | 34. republique_de_lituanie | 66. liettuan-tasavalta |
| 3. liettua | 35. republiquelituanie | 67. liettuan_tasavalta |
| 4. litauen | 36. republiquedelituanie | 68. republikenLitauen |
| 5. lithouania | 37. republica-de-lituania | 69. republiken-litauen |
| 6. lithuania | 38. republica_de_lituania | 70. republiken_litauen |
| 7. litouwen | 39. republicalituania | 71. litevskárepublika |
| 8. lituania | 40. republicadelituania | 72. litevská-republika |
| 9. lituanie | 41. litovskajarespublika | 73. litevská_republika |
| 10. litva | 42. litovskaja-respublika | 74. leeduvabariik |
| 11. litván | 43. litovskaja_respublika | 75. leedu-vabariik |
| 12. litvania | 44. litauensrepublik | 76. leedu_vabariik |
| 13. litvanya | 45. litauens-republik | 77. lietuvasrepublika |
| 14. litwa | 46. litauens_republic | 78. lietuvas-republika |
| 15. litwanja | 47. republiklitauen | 79. lietuvas_republika |
| 16. liettuan | 48. republik-litauen | 80. litvánköztársaság |
| 17. litevská | 49. republic_litauen | 81. litván-köztársaság |
| 18. lietuvas | 50. δημοκρατιατηςλιθουανιας | 82. litván_köztársaság |
| 19. litwy | 51. δημοκρατια-της-λιθουανιας | 83. republikatallitwanja |
| 20. litovska | 52. δημοκρατια_της_λιθουανιας | 84. republika-tal-litwanja |
| 21. aukstaitija | 53. δημοκρατιατηςΛιθουανιας | 85. republika_tal_litwanja |
| 22. zemaitija | 54. δημοκρατια-της-Λιθουανιας | 86. republikalitwy |
| 23. dzukija | 55. δημοκρατια_της_Λιθουανιας | 87. republika-litwy |
| 24. suvalkija | 56. repubblicadilituania | 88. republika_litwy |
| 25. suduva | 57. repubblica-di-lituania | 89. litovskarepublika |
| 26. lietuvos-respublika | 58. repubblica_di_lituania | 90. litovska-republika |
| 27. lietuvos_republika | 59. republiklitouwen | 91. litovska_republika |
| 28. lietuvosrepublika | 60. republik-litouwen | 92. republikalitva |
| 29. republic-of-lithuania | 61. republik_litouwen | 93. republika-litva |
| 30. republic_of_lithuania | 62. republicadalituania | 94. republika_litva |
| 31. republiclithuania | 63. republica-da-lituania | |
| 32. republicoflithuania | 64. republica_da_lituania | |

LUXEMBURG

- | | | |
|---------------|--------------|---------------|
| 1. luxembourg | 2. luxemburg | 3. letzebuerg |
|---------------|--------------|---------------|

MALTA

- | | | |
|----------------------|--------------------------|---------------------|
| 1. malta | 6. therepublicofmalta | 11. maltarepubblika |
| 2. malte | 7. the-republic-of-malta | 12. gozo |
| 3. melita | 8. repubblikatamalta | 13. ghawdex |
| 4. republicofmalta | 9. repubblika-ta-malta | |
| 5. republic-of-malta | 10. maltarepublic | |

NEDERLAND

- | | | |
|-------------------|----------------|-------------------|
| 1. nederland | 4. netherlands | 7. dieniederlande |
| 2. holland | 5. lespaysbas | 8. lospaisesbajos |
| 3. thenetherlands | 6. hollande | 9. holanda |

POLEN

- | | | |
|--------------------------|------------|------------|
| 1. rzeczpospolitapolska | 5. polonia | 9. pologne |
| 2. rzeczpospolita_polska | 6. lenkija | 10. polsko |
| 3. rzeczpospolita-polska | 7. poland | 11. poola |
| 4. polska | 8. polen | 12. puola |

PORTUGAL

- | | | |
|------------------------|--------------------|---------------------------------|
| 1. republicaportuguesa | 18. coimbra | 35. altoalentejo |
| 2. portugal | 19. evora | 36. baixoalentejo |
| 3. portuḡália | 20. faro | 37. beiraalta |
| 4. portugalía | 21. guarda | 38. beirabaixa |
| 5. portugali | 22. leiria | 39. beirainterior |
| 6. portugalska | 23. lisboa | 40. beiralitoral |
| 7. portugalsko | 24. portalegre | 41. beiratransmontana |
| 8. portogallo | 25. porto | 42. douro |
| 9. portugalija | 26. santarem | 43. dourolitoral |
| 10. portekiz | 27. setubal | 44. entredouroeminho |
| 11. πορτογαλία | 28. vianadocastelo | 45. estremadura |
| 12. portugāle | 29. viseu | 46. minho |
| 13. aveiro | 30. vilareal | 47. ribatejo |
| 14. beja | 31. madeira | 48. tras-os-montes-e-alto-douro |
| 15. braga | 32. açores | 49. acores |
| 16. bragança | 33. alentejo | |
| 17. castelobranco | 34. algarve | |

ROEMENIË

1. românia	8. roménia	15. rumunija
2. romania	9. romênia	16. rumeenia
3. roumanie	10. romenia	17. ρουμανία
4. rumänien	11. rumunia	18. románia
5. rumanien	12. rumunsko	19. rumanija
6. rumanía	13. romunija	20. roemenië
7. rumænen	14. rumänija	

SLOWAKIJE

1. slowakische-republik	28. slovakiatasavalta	55. ολοβακινη
2. republique-slovaque	29. szlovakkoztarsasag	56. slovakien
3. slovakiki-dimokratia	30. slovakrepublic	57. république-slovaque
4. slovenska-republika	31. repubblicaslovacca	58. slovenská-republika
5. slowakiske-republik	32. slovakijasrepublika	59. szlovák-köztársaság
6. slovaki-vabariik	33. slovakiijosrepublika	60. slovākijos-respublika
7. slovakian-tasavalta	34. repubblikaslovakka	61. republika-słowacka
8. slovakikidimokratia	35. slowaakserepubliek	62. república-eslovaca
9. slovakiki-dimokratia	36. republikaslowacka	63. slovaška-republika
10. szlovak-koztarsasag	37. republicaeslovaca	64. slovačka-republika
11. slovak-republic	38. slovaskarepublika	65. lýdveldid-slovakia
12. repubblica-slovacca	39. republicaeslovaca	66. républiqueslovaque
13. slovakijas-republika	40. slovaskiskarepubliken	67. slovenskárepublika
14. slovakiijos-respublika	41. ολοβακινηδημοκρατια	68. szlovákköztársaság
15. repubblika-slovakka	42. slowakei	69. slovākijosrepublika
16. slowaakse-republiek	43. slovaquie	70. republikasłowacka
17. republika-slowacka	44. slovakia	71. repúblicaeslovaca
18. republica-eslovaca	45. slovensko	72. slovaškarepublika
19. slovaska-republika	46. slovakiët	73. slovačkarepublika
20. republica-eslovaca	47. slovakkia	74. lýdveldidslovakia
21. slovakiska-republiken	48. szlovakia	75. szlovákia
22. ολοβακινη-δημοκρατια	49. slovacchia	76. slovākija
23. slowakischerepublik	50. slovakija	77. słowacja
24. republiqueslovaque	51. slowakije	78. slovaška
25. slovenskarepublika	52. slowacija	79. slovačka
26. slovaskikerepublik	53. eslovaquia	
27. slovakiivabariik	54. slovaska	

SLOVENIË

1. slovenija	4. slovenie	7. eslovenia
2. slovenia	5. la-slovenie	8. republikaslovenija
3. slowenien	6. laslovenie	9. republika-slovenija

10. republicofslovenia	13. szlovenkoztarsasag	16. repubblica-di-slovenia
11. republic-of-slovenia	14. szloven-koztarsasag	
12. szlovenia	15. repubblicadislovenia	

SPANJE

1. españa	40. asturias	79. gobiernodelarioja
2. reinodeespana	41. asturies	80. comunidadmadrid
3. reino-de-espana	42. illesbalears	81. madridregion
4. espagne	43. islasbalears	82. regionmadrid
5. espana	44. canarias	83. madrid
6. espanha	45. gobiernodecanarias	84. murciaregion
7. espanja	46. canaryisland	85. murciaregión
8. espanya	47. kanarischeinseln	86. murciaregione
9. hispaania	48. cantabria	87. murciaregiao
10. hiszpania	49. gobiernodecantabria	88. regiondemurcia
11. ispanija	50. castillalamanca	89. regióndemurcia
12. spagna	51. castilla-lamanca	90. regionofmurcia
13. spain	52. castillayleon	91. regionvonmurcia
14. spanielsko	53. castillayleón	92. regionedimurcia
15. spanien	54. juntadecastillayleon	93. regiaodomurcia
16. spanija	55. juntadecastillayleón	94. navarra
17. spanje	56. generalitatdecatalunya	95. nafarroa
18. reinodeespaña	57. generalitatdecataluña	96. navarre
19. reino-de-españa	58. catalunya	97. navarracomunidadforal
20. španielsko	59. cataluña	98. nafarroaforukomunitatea
21. spānija	60. katalonien	99. nafarroaforuerkidegoa
22. španija	61. catalonia	100. communauteforaledenavarre
23. španičsko	62. catalogna	101. communautéforaledenavarre
24. espainia	63. catalogne	102. foralcommunityofnavarra
25. ispania	64. catalonië	103. paisvasco
26. ισπανία	65. katalonias	104. paísvasco
27. andalucia	66. catalunha	105. euskadi
28. andalucía	67. kataloniens	106. euskalherria
29. andalousie	68. katalonian	107. paisbasc
30. andalusia	69. catalonië	108. basquecountry
31. andalusien	70. extremadura	109. paysbasque
32. juntadeandalucia	71. comunidadautonomadeextremadura	110. paesebasco
33. juntadeandalucía	72. comunidadautónomadeextremadura	111. baskenland
34. aragon	73. xuntadegalicia	112. paisbasco
35. aragón	74. comunidadautonomadegalicia	113. χώρατωνβάσκων
36. gobiernodearagon	75. comunidaautónomadegalicia	114. gobiernovasco
37. gobiernoaragón	76. comunidadeautonomadegalicia	115. euskojaurlaritza
38. principadodeasturias	77. comunidadeautónomadegalicia	116. governbasc
39. principaudasturies	78. larioja	

117. basquegovernment	122. κυβερνησητωνβασκων	127. ceuta
118. gouvernementbasque	123. comunidad-valenciana	128. gobiernoceuta
119. governobasco	124. comunidavalenciana	129. melilla
120. baskischeregierung	125. comunitat-valenciana	130. gobiernomelilla
121. baskitschebestuur	126. comunitatvalenciana	

ZWEDEN

1. suecia	13. suede	25. konungariketsverige
2. reinodesuecia	14. royaumesuède	26. švédsko
3. sverige	15. royaumesuede	27. rootsi
4. kongerietsverige	16. svezia	28. svedija
5. schweden	17. regnodisvezia	29. svédország
6. königreichschweden	18. zweden	30. svedország
7. konigreichschweden	19. koninkrijkzweden	31. l-isvezja
8. σουηδία	20. suécia	32. szweja
9. ΒασιλειοτηςΣουηδιας	21. reinodasuecia	33. švedska
10. sweden	22. reinodasuecia	34. svedska
11. kingdomofsweden	23. ruotsi	
12. suède	24. ruotsinkuningaskunta	

VERENIGD KONINKRIJK

1. unitedkingdom	6. great_britain	11. northern-ireland
2. united-kingdom	7. britain	12. northern_ireland
3. united_kingdom	8. cymru	13. scotland
4. greatbritain	9. england	14. wales
5. great-britain	10. northernireland	

2. Lijst van namen per land en van de landen die deze kunnen reserveren

KROATIË

1. croatia	11. kroatii	21. horvātija
2. kroatia	12. kroatie	22. horvatija
3. kroatien	13. chorwacja	23. kroatija
4. kroatien	14. κροατία	24. kroazja
5. croazia	15. chorvatsko	25. chorvátsko
6. kroatien	16. charvátsko	26. chrovatsko
7. croacia	17. horvaatia	27. hrvaška
8. croatie	18. kroaatia	28. hrvaska
9. horvátország	19. croácia	
10. horvatorszag	20. croacia	

IJSLAND

- | | | |
|---------------------------|---------------------------|----------------------------|
| 1. arepublicadeislândia | 16. islandrepublik | 31. republicadiislanda |
| 2. deijslanrepubliek | 17. islandskylisejnik | 32. republikataisland |
| 3. deijslanrepubliek | 18. islannintasavalta | 33. republicoficeland |
| 4. derepubliekvanijisland | 19. islanti | 34. republikaisland |
| 5. derepubliekvanijisland | 20. izland | 35. republikaislandia |
| 6. iceland | 21. ísland | 36. republikavisland |
| 7. icelandrepublic | 22. íslenskalýðveldið | 37. republikkenisland |
| 8. iepublikaislande | 23. köztársaságizland | 38. republikvonisland |
| 9. ijsland | 24. larepublicadiislanda | 39. repúblicadeislandia |
| 10. island | 25. larepúblicadeislandia | 40. repúblicadeislândia |
| 11. islanda | 26. larépubliquedislande | 41. républiquedislande |
| 12. islande | 27. lislande | 42. ΔημοκρατίατηςΙσλανδίας |
| 13. islandia | 28. lýðveldiðísland | 43. Ισλανδία |
| 14. islândia | 29. puklerkaislandska | |
| 15. islandica | 30. rahvavabariikisland | |

LIECHTENSTEIN

- | | | |
|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. fyrstendømmetliechtenstein | 9. principatodelliechtenstein | 17. furstendömetliechtenstein |
| 2. fürstentumliechtenstein | 10. lichtenšteinkunigaikštystė | 18. lichtenštajnskėknieżatstvo |
| 3. principalityofliechtenstein | 11. lihtenšteinasfirstiste | 19. kneževinolihtenštajn |
| 4. liechtensteinivürstiriiki | 12. principalityatal-liechtenstein | 20. principadodeliechtenstein |
| 5. liechtensteininruhtinaskunta | 13. vorstendomliechtenstein | 21. lichtenštejnskėknížectví |
| 6. principautédeliechtenstein | 14. fyrstendømmetliechtenstein | 22. lichtensteinihercegség |
| 7. πριγκιπάτοτουΛιχτενστάιν | 15. księstwołiechtenstein | |
| 8. furstadæmisinsliechtensteins | 16. principadodoliechtenstein | |

NOORWEGEN

- | | | |
|-------------|---------------|--------------|
| 1. norge | 9. norvégia | 17. Νορβηγία |
| 2. noreg | 10. norsko | 18. norvegja |
| 3. norway | 11. nórsko | 19. norveğja |
| 4. norwegen | 12. norra | 20. norveska |
| 5. norvege | 13. norja | 21. norveška |
| 6. norvège | 14. norvegija | 22. norwegia |
| 7. noruega | 15. norvėgija | 23. norga |
| 8. norvegia | 16. noorwegen | |

TURKIJE

- | | |
|------------|-----------------------|
| 1. turkiye | 3. turkiyecumhuriyeti |
| 2. türkiye | 4. türkiyecumhuriyeti |
-

VERORDENING (EG) Nr. 1256/2007 VAN DE COMMISSIE**van 25 oktober 2007****tot wijziging van Verordening (EG) nr. 829/2007 wat betreft de toegestane overgangperiodes voor het gebruik van handelsdocumenten en gezondheidscertificaten voor dierlijke bijproducten****(Voor de EER relevante tekst)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1774/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 3 oktober 2002 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten ⁽¹⁾, en met name op artikel 28, tweede alinea, artikel 29, lid 3, eerste alinea, en artikel 32, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 1774/2002 worden veterinaire-rechtelijke en gezondheidsvoorschriften voor de invoer in en doorvoer door de Gemeenschap van bepaalde dierlijke bijproducten en daarvan afgeleide producten vastgesteld.
- (2) Verordening (EG) nr. 829/2007 van de Commissie van 28 juni 2007 tot wijziging van de bijlagen I, II, VII, VIII, X en XI bij Verordening (EG) nr. 1774/2002 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het in de handel brengen van bepaalde dierlijke bijproducten wijzigt bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1774/2002 wat betreft de modellen van handelsdocumenten en bijlage X bij die verordening wat betreft de gezondheidscertificaten voor de invoer van bepaalde dierlijke bijproducten.
- (3) Artikel 2 van Verordening (EG) nr. 829/2007 voorziet in een overgangperiode van zes maanden na de inwerking-treding van die verordening voor het gebruik van de desbetreffende handelsdocumenten en gezondheidscertifi-caten, als bedoeld in de bijlagen II en X bij Verordening

(EG) nr. 1774/2002, indien zij overeenkomstig de vóór de inwerkingtreding van Verordening (EG) nr. 829/2007 geldende bepalingen zijn ingevuld. Sinds de bekendma-king van die verordening zijn bij de Commissie verschei-dene verzoeken om verduidelijking van de tijdens deze overgangperiode geldende bepalingen ingediend.

- (4) Om te zorgen voor de nodige rechtszekerheid moet wor-den verduidelijkt dat de handelsdocumenten en gezondheids-certificaten die beantwoorden aan de vóór de inwer-kingtreding van Verordening (EG) nr. 829/2007 voorge-schreven modellen nog tot het einde van de overgangs-periode mogen worden ingevuld en ondertekend door commerciële exploitanten en de veterinaire autoriteiten van derde landen, naargelang het geval.
- (5) Bovendien moet worden voorzien in een praktische op-lossing voor zendingen waarvoor dergelijke documenten in de overgangperiode zijn afgegeven, maar die vóór die datum niet op de plaats van bestemming in de Gemeen-schap aankomen. Dergelijke zendingen moeten nog ge-durende twee maanden na die datum worden aanvaard voor handel of voor invoer in de Gemeenschap, naarge-lang het geval.
- (6) Om de toepassing van deze verordening voor belangheb-benden en voor de autoriteiten van derde landen te ver-gemakkelijken moet de oorspronkelijke overgangperiode van zes maanden vanaf 24 juli 2007, als ingevoerd bij Verordening (EG) nr. 829/2007, tot en met 30 april 2008 worden verlengd. Er moet worden voorzien in een extra periode voor de aanvaarding van dergelijke documenten en certificaten voor handel en voor invoer in de Gemeenschap.
- (7) Verordening (EG) nr. 829/2007 moet daarom dienover-eenkomstig worden gewijzigd.
- (8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in over-eenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

⁽¹⁾ PB L 273 van 10.10.2002, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 829/2007 van de Commissie (PB L 191 van 21.7.2007, blz. 1).

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

2007 geldende bepalingen van Verordening (EG) nr. 1774/2002.

Artikel 1

Artikel 2 van Verordening (EG) nr. 829/2007 wordt vervangen door:

Tot en met 30 juni 2008 aanvaarden de lidstaten dergelijke zendingen, als de begeleidende handelsdocumenten en gezondheidscertificaten vóór 1 mei 2008 zijn ingevuld en ondertekend.”.

„Artikel 2

Voor een overgangsperiode tot en met 30 april 2008 aanvaarden de lidstaten zendingen die vergezeld gaan van handelsdocumenten en gezondheidscertificaten die zijn ingevuld en ondertekend overeenkomstig de tot en met 23 juli

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2007.

Voor de Commissie
Markos KYPRIANOU
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1257/2007 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 2007

inzake de afgifte van invoercertificaten voor rijst in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 327/98 geopende tariefcontingenten voor de deelperiode oktober 2007

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1785/2003 van de Raad van 29 september 2003 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1301/2006 van de Commissie van 31 augustus 2006 houdende gemeenschappelijke voorschriften voor het beheer van door middel van een stelsel van invoercertificaten beheerde invoertariefcontingenten voor landbouwproducten ⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 327/98 van de Commissie van 10 februari 1998 inzake de opening en de wijze van beheer van bepaalde tariefcontingenten voor de invoer van rijst en breukrijst ⁽³⁾ zijn bepaalde tariefcontingenten voor de invoer van rijst en breukrijst geopend en is de wijze van beheer daarvoor vastgesteld, door die contingenten overeenkomstig bijlage IX bij die verordening te verdelen over landen van oorsprong en vervolgens over verscheidene deelperioden.
- (2) Voor het bij artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 327/98 vastgestelde contingent met volgnummer 09.4138 is de enige deelperiode de maand oktober. Dit contingent omvat de resterende, niet-gebruikte hoeveelheden van de contingenten met de volgnummers 09.4127-09.4128-09.4129-09.4130 van de vorige deelperiode. De maand oktober is de laatste deelperiode voor de in artikel 1, lid 1, onder b) en e), van Verordening (EG) nr. 327/98 bedoelde contingenten met de volgnummers 09.4148 en 09.4168, waaraan de resterende, niet-gebruikte hoeveelheden van de vorige periode zijn toegevoegd.

- (3) Blijkens de gegevens die overeenkomstig artikel 8, onder a), van Verordening (EG) nr. 327/98 zijn verstrekt, hebben voor de contingenten met de volgnummers 09.4138-09.4148 de aanvragen die overeenkomstig artikel 4, lid 1, van die verordening zijn ingediend gedurende de eerste tien werkdagen van de maand oktober 2007, betrekking op een hoeveelheid die groter is dan de beschikbare hoeveelheid. Bijgevolg moet worden bepaald voor welke hoeveelheden invoercertificaten kunnen worden afgegeven, door de toewijzingscoëfficiënt vast te stellen die op de voor de betrokken contingenten gevraagde hoeveelheden moet worden toegepast.
- (4) Ook moet het uiteindelijk in de loop van 2007 gebruikte percentage van elk bij Verordening (EG) nr. 327/98 vastgesteld contingent worden meegedeeld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Op grond van de aanvragen voor certificaten voor de invoer van rijst in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 327/98 vastgestelde contingenten met de volgnummers 09.4138-09.4148 die zijn ingediend gedurende de eerste tien werkdagen van de maand oktober 2007, worden certificaten afgegeven voor de aangevraagde hoeveelheden, vermenigvuldigd met de in de bijlage bij de onderhavige verordening vastgestelde toewijzingscoëfficiënten.

2. Het uiteindelijk in de loop van 2007 gebruikte percentage van elk bij Verordening (EG) nr. 327/98 vastgesteld contingent wordt vermeld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2007.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

⁽¹⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 96. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 797/2006 van de Commissie (PB L 144 van 31.5.2006, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 238 van 1.9.2006, blz. 13. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 289/2007 (PB L 78 van 17.3.2007, blz. 17).

⁽³⁾ PB L 37 van 11.2.1998, blz. 5. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2019/2006 (PB L 384 van 29.12.2006, blz. 48).

BIJLAGE

Hoeveelheden die overeenkomstig Verordening (EG) nr. 327/98 moeten worden toegekend voor de deelperiode oktober 2007 en gebruikte percentages voor 2007:

- a) Bij artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 327/98 vastgesteld contingent voor volwitte of halfwitte rijst van GN-code 1006 30:

Oorsprong	Volgnummer	Toewijzingscoëfficiënt voor de deelperiode oktober 2007	Percentage van het uiteindelijke gebruik van het contingent voor 2007
Verenigde Staten van Amerika	09.4127		60,02 %
Thailand	09.4128		96,63 %
Australië	09.4129		100 %
Andere landen van oorsprong	09.4130		100 %
Alle landen	09.4138	11,348671 %	100 %

- b) Bij artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 327/98 vastgesteld contingent voor gedopte rijst van GN-code 1006 20:

Oorsprong	Volgnummer	Toewijzingscoëfficiënt voor de deelperiode oktober 2007	Percentage van het uiteindelijke gebruik van het contingent voor 2007
Alle landen	09.4148	19,768872 %	100 %

- c) Bij artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EG) nr. 327/98 vastgesteld contingent voor breukrijst van GN-code 1006 40:

Oorsprong	Volgnummer	Percentage van het uiteindelijke gebruik van het contingent voor 2007
Thailand	09.4149	47,03 %
Australië	09.4150	0 %
Guyana	09.4152	0 %
Verenigde Staten van Amerika	09.4153	7,78 %
Andere landen van oorsprong	09.4154	100 %

- d) Bij artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 327/98 vastgesteld contingent voor volwitte of halfwitte rijst van GN-code 1006 30:

Oorsprong	Volnummer	Percentage van het uiteindelijke gebruik van het contingent voor 2007
Thailand	09.4112	100 %
Verenigde Staten van Amerika	09.4116	96,98 %
India	09.4117	100 %
Pakistan	09.4118	100 %
Andere landen van oorsprong	09.4119	100 %
Alle landen	09.4166	99,93 %

- e) Bij artikel 1, lid 1, onder e), van Verordening (EG) nr. 327/98 vastgesteld contingent voor breukrijst van GN-code 1006 40:

Oorsprong	Volnummer	Toewijzingscoëfficiënt voor de deelperiode oktober 2007	Percentage van het uiteindelijke gebruik van het contingent voor 2007
Alle landen	09.4168	— ⁽¹⁾	100 %

⁽¹⁾ Geen hoeveelheid beschikbaar voor deze deelperiode.

VERORDENING (EG) Nr. 1258/2007 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 2007

houdende vaststelling van de restituties die van toepassing zijn op bepaalde graan- en rijstproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I bij het Verdrag vallen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1784/2003 van de Raad van 29 september 2003 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1785/2003 van de Raad van 29 september 2003 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽²⁾, en met name op artikel 14, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 13, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1784/2003 en artikel 14, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1785/2003 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen van de in artikel 1 van deze beide verordeningen bedoelde producten op de wereldmarkt enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de uitvoer worden overbrugd.
- (2) In Verordening (EG) nr. 1043/2005 van de Commissie van 30 juni 2005 houdende tenuitvoerlegging van Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad wat betreft de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen ⁽³⁾, is aangegeven voor welke producten een restitutie moet worden vastgesteld wanneer ze worden uitgevoerd in de vorm van goederen bedoeld naar gelang van het geval in bijlage III bij Verordening (EG) nr. 1784/2003 of bijlage IV bij Verordening (EG) nr. 1785/2003.
- (3) Overeenkomstig artikel 14, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1043/2005 moet de restitutievoet per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten maandelijks worden vastgesteld.
- (4) De naleving van de verplichtingen die zijn aangegaan met betrekking tot de restituties die kunnen worden toegekend bij de uitvoer van landbouwproducten die zijn verwerkt in niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende goederen, kan in het gedrang komen door de vaststelling vooraf van hoge restituties. In deze situatie moeten derhalve vrijwaringsmaatregelen worden genomen zonder dat daardoor de sluiting van langetermijncontracten wordt verhinderd. De vaststelling van een specifieke restitutie voor de voorfixatie van restituties is een

maatregel die aan deze verschillende doelstellingen beantwoordt.

- (5) Rekening houdend met de regeling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika met betrekking tot de uitvoer van deegwaren uit de Gemeenschap naar de Verenigde Staten, goedgekeurd bij Besluit 87/482/EEG van de Raad ⁽⁴⁾, moet de restitutie voor goederen van de GN-codes 1902 11 00 en 1902 19 naar gelang van de bestemming worden gedifferentieerd.
- (6) Ingevolge artikel 15, leden 2 en 3, van Verordening (EG) nr. 1043/2005 moet een verlaagde restitutievoet worden vastgesteld, waarbij rekening wordt gehouden met het bedrag van de restitutie bij de productie tijdens de veronderstelde periode van de vervaardiging van de goederen, die krachtens Verordening (EEG) nr. 1722/93 van de Commissie ⁽⁵⁾ op het verwerkte basisproduct van toepassing is.
- (7) Alcoholhoudende dranken worden geacht minder gevoelig te zijn voor de prijs van de granen die voor de vervaardiging ervan worden gebruikt. In protocol nr. 19 van het Verdrag betreffende de toetreding van het Verenigd Koninkrijk, Ierland en Denemarken wordt evenwel bepaald dat de maatregelen moeten worden vastgesteld die noodzakelijk zijn om het gebruik van granen uit de Gemeenschap voor de vervaardiging van alcoholhoudende dranken uit granen te vergemakkelijken. Daarom moet de restitutie die wordt toegepast op granen die in de vorm van alcoholhoudende dranken worden uitgevoerd, worden aangepast.
- (8) Het Comité van beheer voor granen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties die van toepassing zijn op de in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1043/2005 en in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1784/2003 of in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1785/2003 opgenomen basisproducten die worden uitgevoerd in de vorm van goederen vermeld in bijlage III bij Verordening (EG) nr. 1784/2003, respectievelijk in bijlage IV bij Verordening (EG) nr. 1785/2003, worden vastgesteld zoals in de bijlage is aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 2007.

⁽¹⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 78. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1154/2005 van de Commissie (PB L 187 van 19.7.2005, blz. 11).

⁽²⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 96. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 797/2006 van de Commissie (PB L 144 van 31.5.2006, blz. 1).

⁽³⁾ PB L 172 van 5.7.2005, blz. 24. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 447/2007 (PB L 106 van 24.4.2007, blz. 31).

⁽⁴⁾ PB L 275 van 29.9.1987, blz. 36.

⁽⁵⁾ PB L 159 van 1.7.1993, blz. 112. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1584/2004 (PB L 280 van 31.8.2004, blz. 11).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2007.

Voor de Commissie
Heinz ZOUREK
Directeur-generaal Ondernemingen en industrie

BIJLAGE

Restituties die met ingang van 26 oktober 2007 van toepassing zijn op bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I bij het Verdrag vallen (*)

(EUR/100 kg)

GN-code	Omschrijving (1)	Restitutievoet per 100 kg basisproduct	
		Bij vaststelling vooraf van de restituties	Andere
1001 10 00	Harde tarwe:		
	- in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika	—	—
	- in andere gevallen	—	—
1001 90 99	Zachte tarwe en mengkoren:		
	- in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika	—	—
	- in andere gevallen:		
	- - in geval van toepassing van artikel 15, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1043/2005 (2)	—	—
	- - in geval van uitvoer van goederen van post 2208 (3)	—	—
	- - in andere gevallen	—	—
1002 00 00	Rogge	—	—
1003 00 90	Gerst:		
	- in geval van uitvoer van goederen van post 2208 (3)	—	—
	- in andere gevallen	—	—
1004 00 00	Haver	—	—
1005 90 00	Mais, gebruikt in de vorm van:		
	- zetmeel:		
	- - in geval van toepassing van artikel 15, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1043/2005 (2)	—	—
	- - in geval van uitvoer van goederen van post 2208 (3)	—	—
	- - in andere gevallen	—	—
	- glucose, glucosestroop, maltodextrine, maltodextrinstroop van de GN-codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (4):		
	- - in geval van toepassing van artikel 15, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1043/2005 (2)	—	—
	- - in geval van uitvoer van goederen van post 2208 (3)	—	—
	- - in andere gevallen	—	—
	- - in geval van uitvoer van goederen van post 2208 (3)	—	—
	- andere (ook als zodanig)	—	—
	Aardappelzetmeel van GN-code 1108 13 00 gelijkgesteld aan een verwerkingsproduct van maïs:		
	- in geval van toepassing van artikel 15, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1043/2005 (2)	—	—
	- in geval van uitvoer van goederen van post 2208 (3)	—	—
	- in andere gevallen	—	—

(*) De in deze bijlage vastgestelde restituties zijn niet van toepassing op de goederen die zijn opgenomen in de tabellen I en II bij Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat van 22 juli 1972 en die naar de Zwitserse Bondsstaat of naar het Vorstendom Liechtenstein worden uitgevoerd.

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Restitutievoet per 100 kg basisproduct (EUR/100 kg)	
		Bij vaststelling vooraf van de restituties	Andere
ex 1006 30	Volwitte rijst:		
	– rondkorrelig	—	—
	– halflangkorrelig	—	—
	– langkorrelig	—	—
1006 40 00	Breukrijst	—	—
1007 00 90	Graansorgho (m.u.v. hybriden, bestemd voor zaaidoeleinden)	—	—

⁽¹⁾ Voor landbouwproducten verkregen door verwerking van een basisproduct en/of een daarmee gelijkgesteld product gelden de coëfficiënten vermeld in bijlage V bij Verordening (EG) nr. 1043/2005 van de Commissie.

⁽²⁾ De betrokken goederen vallen onder GN-code 3505 10 50.

⁽³⁾ Goederen opgenomen in bijlage III bij Verordening (EG) nr. 1784/2003 of bedoeld in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2825/93 (PB L 258 van 16.10.1993, blz. 6).

⁽⁴⁾ Voor stropen van de GN-codes 1702 30 99, 1702 40 90 en 1702 60 90, verkregen door het mengen van glucose- en fructosestropen, betreft de uitvoerrestitutie alleen glucosestroop.

VERORDENING (EG) Nr. 1259/2007 VAN DE COMMISSIE

van 25 oktober 2007

houdende vaststelling van de restituties die van toepassing zijn op bepaalde producten van de sector suiker, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I bij het Verdrag vallen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 318/2006 van de Raad van 20 februari 2006 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, en met name op artikel 33, lid 2, onder a), en lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 32, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 318/2006 kan het verschil tussen de prijzen van de in artikel 1, lid 1, onder b), c), d) en g), van die verordening bedoelde producten in de internationale handel enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de uitvoer worden overbrugd wanneer deze producten worden uitgevoerd in de vorm van goederen die in bijlage VII bij die verordening worden genoemd.
- (2) In Verordening (EG) nr. 1043/2005 van de Commissie van 30 juni 2005 houdende tenuitvoerlegging van Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad wat betreft de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen ⁽²⁾, is aangegeven voor welke producten een restitutie dient te worden vastgesteld wanneer ze worden uitgevoerd in de vorm van goederen bedoeld in bijlage VII bij Verordening (EG) nr. 318/2006.
- (3) Overeenkomstig artikel 14, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1043/2005 dient de restitutievoet per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten maandelijks te worden vastgesteld.
- (4) In artikel 32, lid 4, van Verordening (EG) nr. 318/2006 is bepaald dat de restitutie bij uitvoer van een in een

goed verwerkt product niet meer mag bedragen dan de restitutie voor ditzelfde product dat in onverwerkte toestand wordt uitgevoerd.

- (5) De ingevolge deze verordening vastgestelde restituties kunnen vooraf worden vastgesteld, aangezien op dit moment niet bekend is hoe de markt zich de komende maanden zal ontwikkelen.
- (6) De naleving van de verplichtingen die zijn aangegaan met betrekking tot de restituties die kunnen worden toegekend bij de uitvoer van landbouwproducten die zijn verwerkt in niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende goederen, kan in het gedrang komen door de vaststelling vooraf van hoge restituties. In deze situatie moeten derhalve vrijwaringsmaatregelen worden genomen zonder dat daardoor de sluiting van langetermijncontracten wordt verhinderd. De vaststelling van een specifieke restitutie voor de voorfixatie van restituties is een maatregel die aan deze verschillende doelstellingen beantwoordt.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties die van toepassing zijn op de in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1043/2005 en in artikel 1, lid 1, en in lid 1 van artikel 2 van Verordening (EG) nr. 318/2006 opgenomen basisproducten die worden uitgevoerd in de vorm van goederen vermeld in bijlage VII bij Verordening (EG) nr. 318/2006, worden vastgesteld zoals in de bijlage bij deze verordening is aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 oktober 2007.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2007.

Voor de Commissie

Heinz ZOUREK

Directeur-generaal Ondernemingen en industrie

⁽¹⁾ PB L 58 van 28.2.2006, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1585/2006 van de Commissie (PB L 294 van 25.10.2006, blz. 19).

⁽²⁾ PB L 172 van 5.7.2005, blz. 24. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 447/2007 (PB L 106 van 24.4.2007, blz. 31).

BIJLAGE

Restituties die worden toegepast vanaf 26 oktober 2007 voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen ⁽¹⁾

GN-code	Omschrijving	Restituties in EUR/100 kg	
		Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
1701 99 10	Witte suiker	31,06	31,06

⁽¹⁾ De in deze bijlage vastgestelde restituties zijn niet van toepassing op de uitvoer naar:

- a) derde landen: Albanië, Kroatië, Bosnië en Herzegovina, Servië, Montenegro, Kosovo, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Andorra, de Heilige Stoel (Vaticaanstad) en Liechtenstein en op de naar de Zwitserse Bondsstaat uitgevoerde goederen die zijn opgenomen in de tabellen I en II van Protocol nr. 2 bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat van 22 juli 1972;
- b) gebieden van de lidstaten van de EU die geen deel uitmaken van het douanegebied van de Gemeenschap: Gibraltar, Ceuta, Melilla, de gemeenten Livigno en Campione d'Italia, Helgoland, Groenland, de Faeröer en de gebieden van de Republiek Cyprus waarover de regering van de Republiek Cyprus niet feitelijk het gezag uitoefent.

II

(Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie niet verplicht is)

BESLUITEN/BESCHIKKINGEN

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 30 november 2005

betreffende een procedure overeenkomstig artikel 81 van het EG-Verdrag tegen Armando Álvarez sa, Bernay Film Plastique, Bischof + Klein France SAS, Bischof + Klein GmbH & Co. KG, Bonar Technical Fabrics nv, British Polythene Industries PLC, Cofira-Sac sa, Combipac bv, Fardem Packaging bv, FLSmidth & Co. A/S, FLS Plast A/S, Groupe Gascogne, JM Gesellschaft für industrielle Beteiligungen mbH & Co. KGaA, Kendrion nv, Koninklijke verpakingsindustrie Stempher cv, Low & Bonar PLC, Nordenia International AG, Nordfolien GmbH, Plásticos Españoles sa, RKW AG Rheinische Kunststoffwerke, Sachsa Verpackung GmbH, Stempher bv, Trioplast Industrier AB, Trioplast Wittenheim sa, UPM-Kymmene Oyj

(Zaak COMP/38354 — Industriezakken)

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2005) 4634)

(Slechts de teksten in de Duitse, de Engelse, de Franse, de Nederlandse, en de Spaanse taal zijn authentiek)

(2007/686/EG)

Op 30 november 2005 nam de Commissie een beschikking aan betreffende een procedure krachtens artikel 81 van het EG-Verdrag. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 30 van Verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad ⁽¹⁾, publiceert de Commissie hierbij de namen van de partijen en de belangrijkste punten van de beschikking — met inbegrip van de opgelegde sancties —, rekening houdend met het rechtmatige belang van de ondernemingen inzake bescherming van hun bedrijfsgeheimen.

1. SAMENVATTING VAN DE ZAAK

— Nordenia International AG en Nordfolien GmbH;

1.1. Adressaten

(1) De beschikking is gericht tot de volgende ondernemingen wegens een inbreuk op artikel 81, lid 1, van het EG-Verdrag:

— Trioplast Wittenheim sa en Trioplast Industrier AB;

— Combipac bv en British Polythene Industries PLC;

— FLS Plast A/S en FLSmidth & Co. A/S;

— Bischof + Klein GmbH & Co. KG;

— Cofira-Sac sa;

— Bischof + Klein France SAS;

— Plásticos Españoles sa (hierna „Aspla”) en Armando Álvarez sa;

— RKW AG Rheinische Kunststoffwerke en JM Gesellschaft für industrielle Beteiligungen mbH & Co. KGaA;

— Sachsa Verpackung GmbH en Groupe Gascogne;

— Fardem Packaging bv en Kendrion nv;

⁽¹⁾ PB L 1 van 4.1.2003, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2004 (PB L 68 van 6.3.2004, blz. 1).

— UPM-Kymmene Oyj;

- Bernay Film Plastique, voorheen Conditionnement et Industrie sa;
- Bonar Technical Fabrics nv en Low & Bonar PLC;
- Stempheer bv en Koninklijke Verpakkingsindustrie Stempheer cv.

- (2) De bovenstaande adressaten hebben deelgenomen aan één enkele en voortdurende inbreuk op artikel 81 van het EG-Verdrag, die het grondgebied van de Benelux, Frankrijk, Duitsland en Spanje⁽¹⁾, bestreek. Het ging daarbij om de vaststelling van prijzen voor industriezakken, de uitwerking van gemeenschappelijke prijscalculatieschema's, de toewijzing van marktaandelen en quota, de toewijzing van afnemers en zaken, de indiening van onderling afgestemde offertes bij aanbestedingen en de uitwisseling van geïndividualiseerde informatie. De duur van de inbreuk voor elke afzonderlijke adressaat, zoals vastgesteld in de beschikking, varieert van 3 tot 20 jaar.

1.2. De sector industriezakken

- (3) Kunststof industriezakken⁽²⁾, die gewoonlijk aangeduid worden met de term „industriezakken”, worden gebruikt voor de verpakking van basisproducten, en meer in het algemeen grondstoffen, meststoffen, polymeren, bouwmaterialen, land- en tuinbouwproducten, en diervoeders.
- (4) Kunststof industriezakken kunnen in vier categorieën worden ingedeeld:
- openmondzakken (open mouth bags);
 - ventielzakken (valve bags);
 - FFS-buisfolies (form, fill and seal bags);
 - blokzakken (block bags).

1.3. Het aanbod

- (5) Sedert het begin van de jaren 1990 valt er een tendens naar concentratie waar te nemen bij de producenten van kunststof folies en zakken, waarbij de afgelopen jaren verscheidene overnamen hebben plaatsgevonden. Naast ondernemingen van Europese omvang die in verschillende landen van de Europese Unie zijn gevestigd, zijn op deze markt evenwel ook kleine ondernemingen actief die voor een strategie van lokale ontwikkeling hebben gekozen.

1.4. De vraag

- (6) Tot in de jaren 1950 werden in de bedrijfstak stoffen en papieren zakken gebruikt voor het vervoer van basisproducten. Met de ontwikkeling van het bulkvervoer per

schip is de sector stoffen zakken in verval geraakt. Sedert de invoering van polyethyleen zakken in de jaren 1950 kwam er een groeiende vraag naar dergelijke zakken, die met name aan de behoefte van de industrie aan waterdichte verpakkingen voldeden.

- (7) Sinds het midden van de jaren 1970 vervangt FFS geleidelijk de andere soorten industriezakken. Het succes van FFS is met name te danken aan de machinale afvulling die een snelle verwerking van grote hoeveelheden mogelijk maakt, alsmede het feit dat er minder arbeidskrachten voor nodig zijn.

1.5. Reikwijdte van de inbreuk

- (8) Uit het onderzoek is gebleken dat het kartel de Benelux-, Franse, Duitse en Spaanse markten bestreek. De geraamde waarde van de betrokken markt beliep ongeveer 220 miljoen EUR in 1996 en tussen 250 en 300 miljoen EUR in 2001. De kartelleden vertegenwoordigden ongeveer 75 % van de markt in 1996.

1.6. Oorsprong en procedure

- (9) In november 2001 stelde de onderneming BPI de Commissie in kennis van het bestaan van een kartel in de sector industriezakken en gaf zij aan met de Commissie te willen meewerken in het kader van de mededeling van 1996 betreffende het niet-opleggen of verminderen van geldboeten in zaken betreffende mededingingsregelingen (hierna „de clementieregeling” genoemd)⁽³⁾. BPI verstreekte de Commissie bewijsmateriaal dat haar in staat stelde in juni 2002 inspecties uit te voeren.

1.7. Werking van het kartel

- (10) Het kartel was voornamelijk actief op twee niveaus:
- Het algemene niveau, onder de auspiciën van een brancheorganisatie, „Valve-Plast” genoemd. De bijeenkomsten werden ten minste sinds 1982 en drie of vier keer per jaar gehouden. In 1994 werd een functionele subgroep speciaal voor blokzakken opgericht.
 - Het niveau van de subgroepen, bestaande uit vijf regionale subgroepen (Frankrijk, Duitsland, Benelux, België en Nederland).
- (11) Bij de vastgestelde concurrentiebeperkende praktijken ging het in het bijzonder over:
- De vaststelling van prijzen en de uitwerking van gemeenschappelijke prijscalculatieschema's.
 - De toewijzing van quota.

⁽¹⁾ De deelname van Stempheer aan de inbreuk was beperkt tot Nederland en, incidenteel, België.

⁽²⁾ Er bestaan ook papieren industriezakken, maar deze vallen niet binnen de reikwijdte van dit onderzoek.

⁽³⁾ PB C 207 van 18.7.1996, blz. 4.

- De toewijzing van afnemers en zaken.
- Besprekingen tijdens de bijeenkomsten over lijsten van grote afnemers, de aanwijzing van de voornaamste leverancier die tot taak had de offertes aan deze afnemers te coördineren.
- Multilaterale en bilaterale besprekingen over specifieke afnemers, de indiening van onderling afgestemde offertes bij aanbestedingen.
- Regelmatige uitwisseling van gevoelige informatie over marktaandelen.

2. GELDBOETEN

2.1. Basisbedrag

- (12) Het basisbedrag wordt op basis van de zwaarte en de duur van de inbreuk vastgesteld.

2.1.1. Zwaarte

- (13) Gezien de aard van de inbreuk en de geografische omvang ervan, moet de inbreuk als zeer ernstig worden aangemerkt.

2.1.2. Gedifferentieerde behandeling

- (14) Binnen de categorie van de zeer zware inbreuken, biedt het scala van toepasselijke geldboeten de mogelijkheid voor de ondernemingen een gedifferentieerde behandeling toe te passen, om rekening te houden met hun daadwerkelijke economische vermogen om de mededinging aanzienlijke schade toe te brengen. Dit is des te meer noodzakelijk wanneer er, zoals in deze zaak, tussen de ondernemingen die aan de inbreuk hebben deelgenomen, aanzienlijke verschillen bestaan wat betreft hun belang op de markt.

- (15) De ondernemingen werden in zes categorieën ingedeeld afhankelijk van hun relatieve belang op de betrokken markt in 1996. 1996 werd als referentiejaar gebruikt omdat dit het laatste volledige jaar van de inbreuk was waarin alle ondernemingen die aan het kartel hebben deelgenomen, nog op de relevante markt aanwezig waren.

- (16) Met marktaandelen die worden geraamd op 12,5 % en 11,5 %, worden Wavin/BPI en Bischof + Klein ingedeeld

in de eerste categorie. Nordenia en Nordfolien, met een marktaandeel van 8,9 %, worden in de tweede categorie ingedeeld. Aspla (7,2 %) en Fardem (6,6 %) komen in de derde categorie. UPM-Kymmene (4,8 %), RKW (4,6 %) en Stempther (4,3 %) komen in de vierde categorie. Bonar Technical Fabrics (3,1 %), Cofira (2,9 %) en Trioplast Wittenheim (2,8 %) worden in de vijfde categorie ingedeeld. Sachsa (2,3 %), Bischof + Klein France (1,9 %) en Bernay Film Plastique (1,6 %) komen in de zesde categorie.

- (17) Wat Stempther (Koninklijke Verpakkingindustrie Stempther cv en Stempther bv) betreft, is er in het dossier geen bewijs van terug te vinden dat zij kennis had van de volledige organisatie van het kartel. Haar deelname is beperkt gebleven tot één van de subgroepen die uitsluitend betrekking had op de Nederlandse markt (en incidenteel de Belgische markt). Derhalve wordt een vermindering met 25 % toegepast op het basisbedrag van de Stempther opgelegde geldboete.

2.1.3. Voldoende afschrikkende werking

- (18) Binnen de categorie van de zeer zware inbreuken biedt het scala van mogelijke geldboeten ook de mogelijkheid het bedrag van de geldboeten op zodanige hoogte vast te stellen dat deze een voldoende afschrikkende werking garanderen, rekening houdend met de omvang en de economische macht van elke onderneming. In dit verband tekent de Commissie aan dat in 2004, het onmiddellijk aan de beschikking voorafgaande boekjaar, het UPM-Kymmene-concern een omzet van 9 820 miljoen EUR behaalde. Derhalve wordt het passend geacht de aan UPM-Kymmene op te leggen geldboete met een factor 2 te vermenigvuldigen.

2.1.4. Duur

- (19) Er worden individuele verhogingen van de percentages toegepast afhankelijk van de duur van de inbreuk die elke onderneming heeft gepleegd. Bischof + Klein Co. KG, Cofira-Sac sa, Fardem Packaging, Nordenia International AG, Trioplast Wittenheim, RKW en JM Gesellschaft für industrielle Beteiligungen hebben gedurende een periode van meer dan 20 jaar deelgenomen aan de inbreuk, hetgeen resulteert in een procentuele vermeerdering van het uitgangsbetrag van 200 %. Combipac nam gedurende een periode van 19 jaar en 10 maanden deel aan de inbreuk, hetgeen leidt tot een procentuele vermeerdering van het uitgangsbetrag met 195 %. Bischof + Klein France SAS nam gedurende een periode van 18 jaar en 11 maanden deel aan de inbreuk, hetgeen resulteert in een procentuele vermeerdering van het uitgangsbetrag met 185 %. Sachsa nam gedurende een periode van 14 jaar en 4 maanden deel aan de inbreuk, hetgeen leidt tot een procentuele vermeerdering van het uitgangsbetrag met 140 %. Aspla en Armando Álvarez

sa namen gedurende een periode van 11 jaar en 3 maanden deel aan de inbreuk, hetgeen leidt tot een procentuele vermeerdering van het uitgangsbetrag met 110 %. Groupe Gascogne, FLS Plast en FLSmidth & Co namen gedurende een periode van 8 jaar (en 5 maanden voor Groupe Gascogne) deel aan de inbreuk, hetgeen resulteert in een procentuele vermeerdering van het uitgangsbetrag met 80 %. Kendrion nv nam gedurende een periode van 7 jaar deel aan de inbreuk, hetgeen leidt tot een procentuele vermeerdering van het uitgangsbetrag met 70 %. Nordfolien nam gedurende een periode van 9 jaar en 7 maanden deel aan de inbreuk, hetgeen leidt tot een procentuele vermeerdering van het uitgangsbetrag met 95 %. Bonar Technical Fabrics en Low & Bonar namen gedurende een periode van 6 jaar en 2 maanden deel aan de inbreuk, hetgeen leidt tot een procentuele vermeerdering van het uitgangsbetrag met 60 %. UPM-Kymmene en British Polythene Industries PLC namen gedurende een periode van 4 jaar en 6 maanden deel aan de inbreuk, hetgeen resulteert in een procentuele vermeerdering van het uitgangsbetrag met 45 %. KV Stempfer cv en Stempfer bv namen gedurende een periode van 4 jaar deel aan de inbreuk, hetgeen leidt tot een procentuele vermeerdering van het uitgangsbetrag met 40 %. Tenslotte namen Trioplast Industrier AB en Bernay Film Plastique gedurende een periode van meer dan 3 jaar deel aan de inbreuk, hetgeen resulteert in een procentuele vermeerdering van het uitgangsbetrag met 30 %.

2.2. Verzwarende omstandigheden

2.2.1. Recidive

- (20) Op het moment dat de inbreuk plaatsvond, was tegen UPM-Kymmene reeds een vroegere verbodsbeschikking van de Commissie gericht wegens kartelactiviteiten, namelijk Beschikking nr. 94/601/EG in de kartenzaak (IV/C/33.833). Deze verzwarende omstandigheid rechtvaardigt een verhoging met 50 % van het basisbedrag van de aan UPM-Kymmene op te leggen geldboete.

2.2.2. Dwarsbomen van het onderzoek

- (21) Tijdens de inspectie heeft een van de algemeen directeurs van Bischof + Klein een effecten hiervan, wordt ervan uitgegaan dat dit gedrag het goede verloop van het onderzoek noodzakelijkerwijs verstoord heeft en de inspecteurs gehinderd heeft bij het uitoefenen van hun onderzoekbevoegdheden. Deze opzettelijke dwarsboming wordt beschouwd als een verzwarende omstandigheid, zoals bepaald is in de richtsnoeren voor de berekening van geldboeten, en moet gesanctioneerd worden door een verhoging met 10 % van het basisbedrag van de geldboete.

2.3. Verzachtende omstandigheden

- (22) Verschillende ondernemingen beriepen zich op verzachtende omstandigheden op grond van verschillende factoren zoals hun passieve rol, het niet daadwerkelijk toepassen van de praktijken, de snelle beëindiging van de inbreuk, de invoering van compliance programma's en de crisis in de sector industriezakken. Deze aanspraken werden alle verworpen omdat zij ongegrond werden geacht.

2.4. Toepassing van het plafond van 10 % van de omzet

- (23) Overeenkomstig artikel 15, lid 2, van Verordening nr. 17 en artikel 23, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1/2003 is de aan elke onderneming op te leggen geldboete niet groter dan 10 % van haar totale omzet. De drempel van 10 % „[kan], wanneer meerdere adressaten „de onderneming” vormen in de zin van de economische entiteit die voor de te bestraffen inbreuk aansprakelijk is, en dit nog op het tijdstip dat de beschikking wordt gegeven (...), worden berekend op basis van de totale omzet van die onderneming, met andere woorden van al haar bestanddelen samen. Wanneer daarentegen deze economische entiteit in de tussentijd is opgebroken, heeft iedere adreesaat van de beschikking het recht dat het betrokken plafond op elk van hen wordt toegepast (vertaling)”⁽¹⁾.
- (24) Het plafond van 10 % wordt waar passend toegepast, namelijk voor Stempfer, Bernay Film Plastique, Nordenia International AG, Nordefolien GmbH, Cofira-Sac, Fardem, Combipac bv, Bischof + Klein GmbH & Co. KG en Bischof + Klein France.

2.5. Toepassing van de clementieregeling van 1996

- (25) Aangezien in deze zaak BPI vóór de inwerkingtreding van de clementiemededeling van 2002 om clementie maatregelen heeft verzocht, gelden hier de bepalingen van de clementieregeling van 1996.

2.5.1. Deel B (vermindering van 75 % tot 100 %)

- (26) In november 2001 was BPI de eerste onderneming om de Commissie bewijsmateriaal over de inbreuk te verstrekken dat van doorslaggevend belang was en op grond waarvan de Commissie succesvolle inspecties kon uitvoeren. BPI is tijdens de hele duur van het onderzoek blijven meewerken en is dus haar verplichtingen overeenkomstig de clementieregeling nagekomen.
- (27) Drie partijen hebben in hun antwoord op de mededeling van punten van bezwaar aangevoerd dat BPI na november 2001 had deelgenomen aan een heimelijke regeling betreffende een offerteaanvraag. Na een diepgaand onderzoek van deze aantijgingen en aangezien geen overtuigend materieel bewijs werd geleverd, kwam de Commissie tot de conclusie dat BPI terecht in aanmerking komt voor deel B van de clementieregeling. Derhalve is de Commissie van oordeel dat BPI (met inbegrip van haar dochteronderneming Combipac bv) in aanmerking komt voor een vermindering met 100 % van het bedrag van de geldboete die haar anders zou zijn opgelegd.

⁽¹⁾ Zie het arrest van het Gerecht van eerste aanleg in gevoegde zaken T-71/03 (Tokai Carbon en Co Ltd), T-74/03 (Intech EDM BV), T-87/03 (Intech EDM AG) en T-91/03 (SGL Carbon AG) tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen, Jurispr. 2005, blz. II-010, punt 390.

2.5.2. Deel D (vermindering met 10 % tot 50 %)

- (28) Trioplast-Wittenheim heeft kort nadat zij het verzoek om inlichtingen had ontvangen dat de Commissie haar ex artikel 11 van Verordening nr. 17 had gezonden, een clementieverzoek ingediend. Haar verklaringen over de werking van het kartel en over een aantal documenten hebben ertoe bijgedragen dat het bestaan van de inbreuk kon worden bevestigd. Gelet op haar medewerking, is de Commissie van mening dat Trioplast Wittenheim en Trioplast Industrier gerechtigd zijn een vermindering met 30 % te krijgen van de geldboete die hun anders zou zijn opgelegd, overeenkomstig deel D van de clementieregeling van 1996.
- (29) Bischof + Klein en Cofira verstrekten een aantal inlichtingen en documenten die het op grond van artikel 11 gezonden verzoek om inlichtingen te buiten gingen en zij hebben de feiten niet betwist. Gelet op hun medewerking, is de Commissie van mening dat Bischof + Klein GmbH & Co. KG, Bischof en Klein France SAS en Cofira-Sac sa gerechtigd zijn een vermindering met 25 % te krijgen van de geldboete die hun anders zou zijn opgelegd.
- (30) De Commissie is van mening dat Nordfolien ⁽¹⁾ en Bonar Technical Fabrics ⁽²⁾ gerechtigd zijn een vermindering met 10 % te krijgen van de geldboete die hun anders zou zijn opgelegd omdat zij de feiten niet hebben betwist.
- (31) De Commissie is van mening dat de door Sachsa vrijwillig verstrekte informatie er niet wezenlijk heeft toe bijgedragen om het bestaan van de inbreuk te bewijzen, en dat de onderneming derhalve niet in aanmerking komt voor een vermindering van de geldboete.
- (32) De verzoeken van FLS-Plast en FLSmidth om een verlaging van de geldboete wegens het niet betwisten van de feiten, worden verworpen.

3. BESCHIKKING

- (33) De volgende ondernemingen hebben op artikel 81 van het Verdrag inbreuk gemaakt door, gedurende de aangegeven perioden, deel te nemen aan een geheel van overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector kunststof industriezakken in Duitsland, de Benelux, Spanje en Frankrijk, die betrekking hadden op de vaststelling van prijzen, het opstellen van gemeenschappelijke calculatieschema's, de verdeling van markten en de toewijzing van verkoopquota, de toewijzing van

afnemers, zaken en bestellingen, de indiening van onderling afgestemde offertes in het kader van verschillende offerteaanvragen, en de uitwisseling van geïndividualiseerde informatie:

- a) Combipac bv, van 6 januari 1982 tot en met 9 november 2001, en British Polythene Industries PLC, van 25 april 1997 tot en met 9 november 2001;
- b) Bischof + Klein GmbH & Co. KG, van 6 januari 1982 tot en met 26 juni 2002, en Bischof + Klein France SAS, van 6 januari 1982 tot en met 18 december 2000;
- c) RKW AG Rheinische Kunststoffwerke en JM Gesellschaft für industrielle Beteiligungen mbH & Co. KGaA, van 6 januari 1982 tot en met 26 juni 2002;
- d) Fardem Packaging bv, van 6 januari 1982 tot en met 26 juni 2002, en Kendrion nv, van 8 juni 1995 tot en met 26 juni 2002;
- e) Nordenia International AG, van 6 januari 1982 tot en met 26 juni 2002;
- f) Nordfolien GmbH, van 24 november 1992 tot en met 26 juni 2002;
- g) Trioplast Wittenheim sa, van 6 januari 1982 tot en met 26 juni 2002, en Trioplast Industrier AB, van 21 januari 1999 tot en met 26 juni 2002;
- h) FLS Plast A/S en FLSmidth & Co A/S van 31 december 1990 tot en met 19 januari 1999;
- i) Cofira-Sac sa, van 24 maart 1982 tot en met 26 juni 2002;
- j) Plásticos Españoles sa en Armando Álvarez sa, van 8 maart 1991 tot en met 26 juni 2002;
- k) Sachsa Verpackung GmbH, van 9 februari 1988 tot en met 26 juni 2002, en Groupe Gascogne, van 1 januari 1994 tot en met 26 juni 2002;
- l) UPM-Kymmene Oyj, van 18 juli 1994 tot en met 31 januari 1999;

⁽¹⁾ Aangezien Nordfolien en Nordenia International AG sinds 2003 tot twee onderscheiden ondernemingen behoren, moet het verlenen van medewerking waarop Nordfolien zich beroept, uitsluitend aan deze onderneming worden toegerekend en is er dus geen reden om Nordenia International AG aanspraak te laten maken op de vermindering van de geldboete die Nordfolien krijgt.

⁽²⁾ Aangezien Low & Bonar PLC met Bonar Technical Fabrics één onderneming vormt, is zij ook gerechtigd deze vermindering van de geldboete te krijgen.

- m) Bernay Film Plastique, van 31 augustus 1995 tot en met 9 november 1998;
- n) Bonar Technical Fabrics nv en Low & Bonar PLC, van 13 september 1991 tot en met 28 november 1997.
- (34) Stempther bv en Koninklijke Verpakkingindustrie Stempther cv hebben op artikel 81 van het Verdrag inbreuk gemaakt door van 25 oktober 1993 tot en met 31 oktober 1997 deel te nemen aan een geheel van overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector kunststof industriezakken in Nederland en incidenteel in België, die betrekking hadden op de vaststelling van prijzen, het opstellen van gemeenschappelijke calculatieschema's, de verdeling van markten, de toewijzing van afnemers, zaken en bestellingen, en de uitwisseling van geïndividualiseerde informatie.
- (35) De volgende geldboeten worden opgelegd voor deze inbreuken:
- a) Combipac bv: 0 EUR. Voor dit bedrag wordt British Polythene Industries PLC hoofdelijk aansprakelijk gesteld ten belope van 0 EUR;
- b) Bischof + Klein GmbH & Co. KG: 29,15 miljoen EUR en Bischof + Klein France SAS: 3,96 miljoen EUR;
- c) RKW AG Rheinische Kunststoffwerke en JM Gesellschaft für industrielle Beteiligungen mbH & Co. KGaA, hoofdelijk aansprakelijk: 39 miljoen EUR;
- d) Kendrion nv: 34 miljoen EUR. Voor dit bedrag wordt Fardem Packaging bv hoofdelijk aansprakelijk gesteld ten belope van 2,20 miljoen EUR;
- e) Nordenia International AG: 39,10 miljoen EUR. Voor dit bedrag wordt Nordfolien GmbH hoofdelijk aansprakelijk gesteld ten belope van 7,18 miljoen EUR;
- f) Trioplast Wittenheim sa: 17,85 miljoen EUR. Voor dit bedrag worden FLSmidth & Co. A/S en FLS Plast A/S hoofdelijk aansprakelijk gesteld ten belope van 15,30 miljoen EUR en Trioplast Industrier AB hoofdelijk aansprakelijk ten belope van 7,73 miljoen EUR;
- g) Cofira-Sac sa: 350 000 EUR;
- h) Plásticos Españoles sa en Armando Álvarez sa, hoofdelijk aansprakelijk voor 42 miljoen EUR;
- i) Sachsa Verpackung GmbH: 13,20 miljoen EUR. Voor dit bedrag wordt Groupe Gascogne hoofdelijk aansprakelijk gesteld ten belope van 9,90 miljoen EUR;
- j) UPM-Kymmene Oyj: 56,55 miljoen EUR;
- k) Bernay Film Plastique: 940 000 EUR;
- l) Bonar Technical Fabrics nv en Low & Bonar PLC, hoofdelijk aansprakelijk: 12,24 miljoen EUR;
- m) Stempther bv en Koninklijke Verpakkingindustrie Stempther cv, hoofdelijk aansprakelijk: 2,37 miljoen EUR.
- (36) Bovenstaande ondernemingen maken onverwijld een einde aan de in de overwegingen 33 en 34 hierboven vermelde inbreuken, voor zover dit nog niet is geschied. Zij onthouden zich in de toekomst van elke in de overwegingen 33 en 34 beschreven handeling of gedraging, alsmede van elke handeling of gedraging die hetzelfde of een soortgelijk doel of gevolg heeft.
- (37) Een niet-vertrouwelijke versie van de volledige tekst van de beschikking is te vinden in de authentieke talen van de zaak op de website van DG Concurrentie op het volgende adres: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html.
-

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 18 augustus 2006****waarbij een concentratie verenigbaar wordt verklaard met de gemeenschappelijke markt en met de werking van de EER-overeenkomst****(Zaak COMP/M.3848 — Sea-Invest/EMO-EKOM)***(Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 3710)***(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/687/EG)

Op 18 augustus 2006 heeft de Commissie een beschikking gegeven met betrekking tot een zaak in het kader van artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad van 20 januari 2004 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (de EG-concentratieverordening) ⁽¹⁾. Een niet-vertrouwelijke versie van de volledige tekst van de beschikking is beschikbaar in de oorspronkelijke taal van de zaak en in de werktalen van de Commissie op de website van het Directoraat-generaal Concurrentie: http://ec.europa.eu/comm/competiton/index_en.html

I. SAMENVATTING

- (1) Sea-Invest N.V. („Sea-Invest”) is een overslagbedrijf dat actief is in een aantal havens in België, Frankrijk, Duitsland en Zuid-Afrika. De kernactiviteit van het bedrijf is de behandeling van droge en andere bulkgoederen. Sea-Invest heeft onder meer zeggenschap over de volgende terminals die steenkool, ijzererts en andere droge bulkgoederen overslaan: ABT in Antwerpen, GVT en CBM in Gent en Sea-Bulk in Duinkerken.
- (2) De onderneming Europees Massagoed-Overslagbedrijf B.V. en Erts- en Kolen Overslagbedrijf B.V. („EMO-EKOM”) biedt terminaldiensten voor steenkool en ijzererts in Rotterdam. EMO exploiteert de terminal terwijl EKOM eigenaar is van de faciliteiten. De huidige aandeelhouders van EMO-EKOM zijn ThyssenKrupp Veerhaven B.V. („TKV”), RAG Logistic GmbH („RAG”), H.E.S. Beheer N.V. („HES”) en Manufrance B.V. („Manufrance”).
- (3) TKV is de zeehavenexpediteur van ThyssenKrupp Steel voor de havens van Amsterdam, Rotterdam en Antwerpen. Deze onderneming verricht vervoerdiensten per duwbak of per binnenschip via de Rijn naar de hoogovens van het concern in Duisburg. TKV exploiteert tevens een steenkool- en ijzerertsterminal in de Rotterdamse haven, die volledig is voorbehouden aan de groep ThyssenKrupp.
- (4) HES bezit niet alleen aandelen in EMO-EKOM doch ook in andere ondernemingen die zich bezighouden met de behandeling van droge bulkgoederen in de havens van Rotterdam, Amsterdam en Zeeland. De dochteronderneming van het bedrijf, EBS, behandelt steenkool, ijzererts en andere droge bulkgoederen in Rotterdam. Het heeft daarnaast gezamenlijke zeggenschap over de RBT-terminal voor ijzererts, steenkool en andere droge bulkgoederen in Rotterdam evenals over de OBA-terminal voor de

opslag en overslag van steenkool en andere droge bulkgoederen in Amsterdam. Verder heeft het een niet-beheersend belang in de OVET-terminal voor de behandeling van steenkool, ijzererts en andere droge bulkgoederen in Zeeland.

- (5) Manufrance bezit, afgezien van haar deelneming in EMO-EKOM, beheersende belangen in OVET en OBA. Manufrance is een dochteronderneming van ATIC Services, een joint venture tussen de concerns Total, EDF en Arcelor (geen van deze aandeelhouders heeft echter een beheersend belang in ATIC Services). ATIC Services heeft deelnemingen in ondernemingen die diensten verrichten op het gebied van de handel in steenkool, binnenvaartlogistiek, zeevervoer en kwaliteitscontrole van geïmporteerde steenkool en ijzererts.
- (6) Volgens de voorgenomen transactie verwerft Sea-Invest gezamenlijke zeggenschap over EMO-EKOM door de aankoop van aandelen in de zuivere houdstermaatschappij SNV van de huidige aandeelhouder RAG. Na de transactie zal EMO-EKOM onder gezamenlijke zeggenschap staan van Sea-Invest, TKV, HES en Manufrance.
- (7) Uit het marktonderzoek van de Commissie is gebleken dat de voorgenomen concentratie geen aanleiding geeft tot mededingingsbezwaren omdat zij geen significante belemmering vormt voor de daadwerkelijke mededinging in de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel daarvan.

II. TOELICHTING**1. DE RELEVANTE PRODUCTMARKTEN**

- (8) De Commissie heeft in het verleden geoordeeld dat de markt voor terminaldiensten (vrachtverwerking en opslag in havens) kon worden onderverdeeld volgens de drie grote categorieën lading: i) stukgoederen (met name containers), ii) droge bulkgoederen en iii) vloeibare bulkgoederen. In een eerdere beschikking werd tevens aangegeven dat de markt voor terminaldiensten voor droge

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

bulkgoederen verder kon worden onderverdeeld in verschillende soorten grondstoffen. Droge bulkgoederen worden gewoonlijk opgesplitst in verschillende categorieën: steenkool en ijzererts, agri-bulkgoederen (zoals zaden of granen) en andere droge bulkgoederen ⁽¹⁾. Doordat terminals voor agri-bulkgoederen, voornamelijk om redenen van voedselveiligheid, niet concurreren met terminals die de andere twee soorten bulkgoederen behandelen, richtte het onderzoek zich op de vraag of de behandeling van steenkool en ijzererts enerzijds en van andere droge bulkgoederen anderzijds, onderscheiden productmarkten vormen.

- (9) Steenkool en ijzererts zijn belangrijke bulkproducten die in grote hoeveelheden worden behandeld; het tempo waarmee deze goederen worden gelost is van cruciaal belang terwijl aan behandeling en opslag geen bijzondere eisen worden gesteld. Terminalbedrijven kunnen afwisselend steenkool en ijzererts behandelen en voor beide producten worden dikwijls dezelfde installaties gebruikt. Zowel ijzererts als steenkool worden in de open lucht en over het algemeen op hetzelfde terrein opgeslagen, zij het in verschillende depots. Verder zijn de afnemers van de bedrijven die de steenkool en ijzererts behandelen in beide gevallen doorgaans ook de eindgebruikers van deze grondstoffen, d.w.z. grote ijzer- en staalbedrijven en elektriciteitsmaatschappijen. Beide grondstoffen worden tevens vervoerd in grote zeeschepen; voor het binnenlandse vervoer wordt de voorkeur gegeven aan de binnenvaart en in mindere mate aan vervoer per spoor.
- (10) Andere droge bulkgoederen vragen daarentegen om een andere behandeling omdat zij dikwijls kwetsbaarder zijn dan steenkool en ijzererts, niet met behulp van de snelle transportbanden kunnen worden behandeld die voor steenkool en ijzererts worden gebruikt, en soms overdekt moeten worden opgeslagen. Deze andere droge bulkgoederen worden bovendien in veel kleinere hoeveelheden vervoerd en behandeld. Dit geldt ook voor de zeeschepen waarmee deze goederen worden vervoerd, en die, in tegenstelling tot de schepen voor steenkool en ijzererts, dankzij hun geringere diepgang kleinere havens kunnen aandoen. Omdat de getransporteerde volumes kleiner zijn is het binnenlands vervoer van deze andere droge bulkgoederen flexibeler. Ook de afnemers van deze goederen zijn verschillend, waarbij een grotere rol is weggelegd voor handels- en logistieke ondernemingen.
- (11) Hoewel sommige kleinere terminalbedrijven wel afwisselend steenkool en ijzererts enerzijds en droge bulkgoederen anderzijds behandelen, zijn er aanzienlijke verschillen tussen de behandeling van deze twee categorieën producten die een daadwerkelijke en onmiddellijke substitueerbaarheid aan aanbodzijde beperken. Grote afnemers van steenkool en ijzererts hebben eveneens bevestigd dat zij andere droge bulkterminals niet als een bruikbaar alternatief beschouwen door het gebrek aan opslagcapaciteit en het onvermogen om grote vrachtvolumes snel te laden en te lossen.

- (12) Gezien het bovenstaande komt de beschikking tot de conclusie dat de behandeling van steenkool en ijzererts enerzijds en de behandeling van andere droge bulkgoederen anderzijds, onderscheiden markten vormen.
- (13) Verder heeft de Commissie in het verleden onderscheid gemaakt tussen de markten voor terminaldiensten voor achterlandverkeer ⁽²⁾ enerzijds en voor overslagverkeer ⁽³⁾ anderzijds. Dit onderscheid werd ook in deze zaak bevestigd. In de beschikking wordt de voornaamste getroffen productmarkt derhalve omschreven als de markt voor terminaldiensten voor achterlandverkeer voor steenkool en ijzererts, welke van de markt voor terminaldiensten voor overslagverkeer voor steenkool en ijzererts moet worden onderscheiden.

2. DE RELEVANTE GEOGRAFISCHE MARKTEN

- (14) In haar besluit overeenkomstig artikel 6, lid 1, onder c), van de concentratieverordening stelde de Commissie vast dat de relevante geografische markt ofwel alle havens in het ARA-gebied (d.w.z. Antwerpen, Rotterdam, Amsterdam, met inbegrip van Zeeland) zou kunnen omvatten ofwel beperkt zou kunnen blijven tot de haven van Antwerpen enerzijds en de Nederlandse havens (Rotterdam, Amsterdam, Zeeland) anderzijds. Daarom richtte het uitvoerige onderzoek zich op de substitueerbaarheid tussen de ABT-terminal van Sea-Invest in Antwerpen (evenals haar terminals in Gent en Duinkerken) en EMO-EKOM alsmede andere terminals in de Nederlandse havens.
- (15) De terminals voor steenkool en ijzererts hebben drie grote groepen afnemers: ijzer- en staalproducenten, elektriciteitsmaatschappijen en handelaars. Bij de keuze van de terminal die zij wensen te gebruiken moeten de afnemers rekening houden met de gehele logistieke keten om de totale logistieke kosten in verband met de invoer van steenkool en ijzererts zo laag mogelijk te houden. Uit het onderzoek van de Commissie is gebleken dat deze overwegingen de uiteindelijke keuze voor een bepaalde terminal aanzienlijk beperken. De belangrijkste kostenelementen van de logistieke keten, naast terminalbehandeling en opslag, zijn zeevervoer en binnenlands vervoer. De kosten voor terminalbehandeling en opslag vertegenwoordigen slechts circa 10 à 15 % van de totale logistieke kosten. Doordat deze kosten betrekkelijk laag zijn zal een afnemer niet gauw op een andere terminal overschakelen, zelfs niet indien de tarieven met 10 of zelfs 15 % zouden stijgen, omdat de keuze van de loshaven en -terminal veeleer wordt bepaald door de zwaarwegender kostenelementen — kosten voor zeevervoer en binnenlands vervoer — en door andere voor elke afnemer specifieke factoren.
- (16) In de beschikking worden daarom allereerst de belangrijkste aspecten van de totale logistieke kosten voor de invoer van steenkool en ijzererts onderzocht. Verder wordt een samenvatting gegeven van de resultaten van het uitvoerige onderzoek naar de mogelijkheden voor individuele afnemers van Sea-Invest, EMO-EKOM en andere terminals om hun activiteiten over te hevelen tussen Antwerpen (of zelfs Gent en Duinkerken) enerzijds en Rotterdam en andere Nederlandse havens anderzijds.

⁽¹⁾ Allerlei soorten grondstoffen zoals zinkconcentraat en andere non-ferroconcentraten, cementklinkers, ruwijzer, kaolien, fosfaten en andere mineralen, cokes, pet-cokes, antraciet, enz.

⁽²⁾ D.w.z. van een diepzeeschip rechtstreeks in een binnenschip, wagon of vrachtwagen.

⁽³⁾ D.w.z. van een diepzeeschip in een feederschip.

- (17) De kosten voor zeevervoer zijn voor de meeste afnemers de factor die bij de keuze van een bepaalde terminal de doorslag geeft. Het is over het algemeen economischer om voor het maritieme traject van het vervoer van steenkool, en meer nog van ijzererts, zo groot mogelijke schepen te gebruiken. De keuze van een schip van een bepaalde omvang wordt evenwel beperkt door de diepte van de havens. Uit het onderzoek is gebleken dat de vaargeul in de haven van Antwerpen minder diep is dan die in Rotterdam en andere havens in het ARA-gebied en dat grote schepen (van meer dan ongeveer 140 000 dwt) daarom de haven van Antwerpen niet volgeladen kunnen binnenvaren. Daarom worden deze grote schepen, die 79 % van de geïmporteerde steenkool en zelfs 93 % van de geïmporteerde ijzererts aanvoeren, in de haven van Rotterdam gelost. Een kwantitatieve analyse van de kosten van het zeevervoer bevestigde het belang van een diepe vaargeul en de relatieve betekenis van het daaruit voortvloeiende kostennadeel van de ABT-terminal ten opzichte van de EMO-EKOM-terminal. Voor steenkool afkomstig uit een haven zonder beperkingen wat de diepgang betreft (meer dan 70 % van alle steenkool die in het ARA-gebied wordt gelost) belooft het verschil in kosten voor het zeevervoer tussen Antwerpen en Rotterdam circa 50 % van het behandelings-tarief. Dit verschil op zich maakt overschakeling in geval van een prijsverhoging met 10 %, onwaarschijnlijk.
- (18) De kosten voor het binnenlands vervoer kunnen eveneens een aanzienlijk effect hebben op de keuze van een bepaalde terminal, afhankelijk van de vestigingsplaats van de afnemers. Uit een vergelijking van de gemiddelde binnenlandse vervoerskosten voor verschillende regio's vanuit Antwerpen en Rotterdam blijkt dat Antwerpen met name voor België en tot op zekere hoogte voor Noord-Frankrijk, aanzienlijk goedkoper is. Anderzijds is Rotterdam goedkoper voor Duitsland (Roergebied, Saarland, Zuid-Duitsland) en in zekere mate voor Nederland. Het kostenverschil tussen Antwerpen en Rotterdam bedraagt voor deze regio's tussen 20 en 50 % van het gemiddelde terminaltarief. Dit beperkt de economische prikkel voor afnemers om tussen Antwerpen en Rotterdam over te schakelen ingeval dit tarief met 10 % zou stijgen. Ook de verklaringen van Sea-Invest en van respondenten die aan het onderzoek deelnamen bevestigen dat Antwerpen en Rotterdam grotendeels een verschillend achterland bedienen en dat de keuze van een terminal in belangrijke mate wordt bepaald door de vestigingsplaats van de afnemer.
- (19) Verder worden in de beschikking de prijzen van terminaldiensten van ABT en EMO-EKOM onderzocht die door in verschillende geografische gebieden gevestigde afnemers worden betaald. Hieruit bleek dat er noch voor ABT, noch voor EMO-EKOM bepaalde regio's zijn waar de afnemers aanmerkelijk lagere of hogere prijzen betalen dan in andere regio's. Dit lijkt erop te wijzen dat er geen specifieke regio's zijn waar de concurrentie tussen terminals bijzonder groot is. Uit het onderzoek van terminalprijzen blijkt tevens dat er aanzienlijke prijsverschillen zijn tussen afzonderlijke afnemers van zowel ABT als EMO-EKOM.
- (20) Wat de specifieke situatie van elk van de bovengenoemde afnemersgroepen betreft wordt in de beschikking een overzicht gegeven van de terminals die door afzonderlijke groepen afnemers die in verschillende regio's zijn gevestigd, worden gebruikt evenals hun werkelijke mogelijkheden om van terminal te veranderen. Dit onderzoek is gebaseerd op de antwoorden van de afnemers op uitvoerige vragenlijsten evenals op vraaggesprekken die met een aantal afnemers zijn gevoerd. Alle afnemers benadrukten dat hun terminalkeuze in hoge mate wordt bepaald door de kosten van het zeevervoer en de binnenlandse vervoerskosten. Verder zijn er nog veel andere factoren die de keuze van de terminal voor elke afnemer bepalen en beperken, zoals de deelname aan diensten op het gebied van deelladingen⁽¹⁾, aanvullende diensten en opslagcapaciteit van terminals, het risico van congestie, het aantal en de locatie van de fabrieken van de afnemer, de toegankelijkheid en geschiktheid van een binnenvaart- of spoorverbinding, de leveringszekerheid (bijvoorbeeld in perioden van laag water in de Rijn) of de aanwezigheid van langetermijnovereenkomsten met de aanbieders van binnenlandse vervoerdiensten.
- (21) Dit onderzoek heeft bevestigd dat de substitueerbaarheid tussen de terminal van ABT en die van EMO-EKOM zeer beperkt is. Op basis van het marktonderzoek worden in de beschikking de daadwerkelijke substitutiemogelijkheden gekwantificeerd: de volumes waarvoor ABT EMO-EKOM kan vervangen zijn marginaal ten opzichte van het totale volume van EMO-EKOM (minder dan 5 %). Deze volumes zetten EMO-EKOM niet onder druk, met name omdat de belangrijkste afnemers niet van plan zijn over te schakelen. De volumes waarvoor EMO-EKOM de terminal ABT kan vervangen zijn eveneens klein ten opzichte van het volume dat ABT kan behandelen (minder dan 10 %). Deze volumes zijn te klein om de concurrentiedruk op ABT sterk te verhogen, temeer daar de grootste afnemers van ABT niet van plan zijn te veranderen.
- (22) Al deze overwegingen bevestigen de conclusie dat Rotterdam/Amsterdam/Zeeland en Antwerpen/Gent/Duinkerken verschillende geografische markten zijn⁽²⁾. De concurrentievoorwaarden in deze twee gebieden zijn niet gelijk. Er is wel sprake van enige restconcurrentie tussen deze geografische markten. Deze restconcurrentie betreft in hoofdzaak de door handelaars ingevoerde volumes.
- (23) Anderzijds is de relevante geografische markt voor de overslag van steenkool en ijzererts groter en bestrijkt alle voornaamste diepzeehavens van Gothenburg tot Le Havre, met inbegrip van de diepzeehavens in het VK en Ierland.

⁽¹⁾ Ook wel „pakket-diensten” genoemd. Bij deellading-diensten wordt de lading van verschillende afnemers vervoerd omdat de geïmporteerde volumes te klein zijn om de huur van een afzonderlijk schip rendabel te maken.

⁽²⁾ Of de havens van Gent en Duinkerken tot dezelfde geografische markt behoren als Antwerpen dan wel een afzonderlijke markt vormen (die hoe dan ook verschilt van de Nederlandse havens) kan in het midden worden gelaten; noch in het ene, noch in het andere geval leidt de transactie tot mededingingsbezwaren.

3. BEOORDELING VANUIT HET OOGPUNT VAN DE MEDEDINGING

1. Terminaldiensten voor achterlandverkeer van steenkool en ijzererts

a) Unilaterale effecten

i) Versterking van de machtspositie van ABT in Antwerpen

(24) ABT heeft een machtspositie op de Antwerpse markt (marktaandeel 100 %) voor terminaldiensten voor achterlandverkeer van steenkool en ijzererts⁽¹⁾, waar slechts sprake is van restconcurrentie. In de beschikking wordt onderzocht of Sea-Invest de mogelijkheid heeft of geneigd zou zijn om haar gezamenlijke zeggenschap over EMO-EKOM te gebruiken om deze restconcurrentie te beperken of uit te schakelen. De gezamenlijke zeggenschap over EMO-EKOM biedt Sea-Invest de mogelijkheid om strategische beslissingen tegen te houden (maar niet om deze actief te nemen), met name wat het businessplan, de begroting, de benoeming van het bestuur of belangrijke investeringen betreft. Doordat Sea-Invest deelneemt aan het bestuur beschikt zij tevens over algemene informatie over het zakelijk beleid en de strategische planning van EMO-EKOM.

(25) Deze bevoegdheden kunnen de positie van Sea-Invest niet versterken omdat de kleinere afnemers op andere terminals kunnen overschakelen. Uit het grondige onderzoek is gebleken dat geen van de kleinere afnemers van ABT uitsluitend van EMO-EKOM gebruik zou maken. Integendeel, de meeste van deze afnemers noemden andere terminals, zoals OBA en Rietlanden in Amsterdam en RBT in Rotterdam als de beste alternatieven voor ABT. Evenzo bevestigden de kleinere afnemers die van EMO-EKOM op ABT kunnen overschakelen dat zij meer en betere alternatieven hadden, met name andere terminals in Rotterdam en Amsterdam. Gezien de beperkte volumes van de kleinere afnemers zouden deze terminals tevens over de nodige capaciteit beschikken om hun tonnages te absorberen.

(26) Verder is uit het onderzoek gebleken dat Sea-Invest volstrekt niet geneigd zou zijn om van haar vetorecht gebruik te maken om belangrijke beslissingen tegen te houden teneinde de toch al geringe concurrentie van EMO-EKOM nog verder te beperken. Gezien de beperkte volumes van de kleinere afnemers en het streven van EMO-EKOM om het vervoer van steenkool naar Duitsland uit te breiden, zouden de voordelen voor Sea-Invest niet opwegen tegen de nadelen van een dergelijk veto.

ii) Unilaterale prijsverhoging door EMO-EKOM

(27) Een ander nadelig unilateraal effect van de transactie zou kunnen zijn dat EMO-EKOM de mogelijkheid zou

kunnen hebben en geneigd zou kunnen zijn om de prijzen te verhogen. Een dergelijk effect zou zich kunnen voordoen indien i) Sea-Invest vóór de transactie met EMO-EKOM concurreerde waardoor laatstgenoemd bedrijf ervan werd weerhouden zijn prijzen te verhogen, en ii) de concentratie deze concurrentiedruk op EMO-EKOM zou uitschakelen of aanzienlijk zou verzwakken. Uit het diepgaande marktonderzoek is gebleken dat aan geen van beide voorwaarden is voldaan.

(28) Ten eerste bevinden EMO-EKOM en Sea-Invest zich in verschillende geografische markten, en de eventuele concurrentiedruk die door Sea-Invest-terminals op EMO-EKOM wordt uitgeoefend blijft beperkt tot minder dan 5 % van de totale door EMO-EKOM behandelde volumes. Verder noemden de afnemers van EMO-EKOM meestal andere terminals in Rotterdam of Amsterdam, met name OBA of Rietlanden, als mogelijke vervanging. Ten tweede is het, zelfs indien er door Sea-Invest-terminals concurrentiedruk zou worden uitgeoefend op EMO-EKOM, zeer onwaarschijnlijk dat de verwerving van gezamenlijke zeggenschap deze druk aanzienlijk zou verminderen. Sea-Invest zou niet geneigd zijn de concurrentie van ABT ten aanzien van EMO-EKOM te verminderen omdat zij tonnage naar Antwerpen zal moeten aantrekken; zij zal immers, in tegenstelling tot Rotterdam, niet in belangrijke mate kunnen profiteren van de toename van de invoer van steenkool door Duitsland.

(29) De transactie leidt derhalve niet tot concurrentiebezwaren als gevolg van unilaterale effecten waardoor de machtspositie van Sea-Invest zou worden versterkt of waardoor EMO-EKOM haar prijzen zou kunnen verhogen.

b) Coördinatie-effecten

(30) Het besluit overeenkomstig artikel 6, lid 1, onder c), noemt als mogelijk mededingingsbezwaar eveneens de coördinatie van het concurrentiegedrag tussen Sea-Invest en EMO-EKOM en andere terminals (OBA, EBS, RBT, OVET) die onder zeggenschap staan van de aandeelhouders van EMO-EKOM doordat er structurele banden zijn ontstaan tussen Sea-Invest en EMO-EKOM, HES en Manufrance. Gezien evenwel de hierboven beschreven geografische markten zijn de terminals waarover Sea-Invest zeggenschap heeft enerzijds, en de terminals van EMO-EKOM en andere terminals die door HES en Manufrance worden gecontroleerd anderzijds, op verschillende markten actief. Het is derhalve, gezien de beperkte onderlinge concurrentie tussen deze terminals onwaarschijnlijk dat zij na de transactie gecoördineerd concurrentievervalsend gedrag zullen vertonen.

⁽¹⁾ Sea-Invest heeft tevens een machtspositie indien de havens van Gent en Duinkerken deel uit zouden maken van de geografische markt, omdat de terminals waar steenkool en ijzererts voor derde afnemers worden behandeld onder zeggenschap staan van Sea-Invest. De navolgende analyse zou ook opgaan indien Gent en Duinkerken tot dezelfde markt behoorden als Antwerpen.

(31) Hoewel er sprake is van enige restconcurrentie tussen ABT en andere terminals in het ARA-gebied heeft het onderzoek niet aangetoond dat de transactie tot een coördinatie van het concurrentiegedrag zou kunnen leiden. Uit het onderzoek is gebleken dat het beheer van

de terminals eigenlijk losstaat van de feitelijke exploitatie van de terminals, waartoe ook het prijszettingsbeleid voor individuele afnemers en uitbreidingsplannen behoren. Eventuele coördinatie is tevens minder waarschijnlijk doordat de aandeelhouders van EMO-EKOM vrij heterogeen blijven wat de omvang van hun activiteiten en de mate van verticale integratie betreft. De transparantie van de markt ten aanzien van de prijsvoorwaarden die door onderhandelingen met individuele afnemers worden overeengekomen, is beperkt. Door de specifieke kenmerken van elke afnemer, met name wat zijn geografische locatie betreft, kunnen de terminaldiensten niet als homogeen worden beschouwd. Verder heeft het onderzoek geen geloofwaardig disciplineringsmechanisme aan het licht gebracht. Ten slotte kunnen beide andere concurrenten (met name Rietlanden) alsook de grote afnemers de van de coördinatie verwachte resultaten in sterke mate nadelig beïnvloeden.

- (32) Gezien het bovenstaande kan worden geconcludeerd dat de transactie geen aanleiding geeft tot mededingingsbezwaren als gevolg van coördinatie-effecten tussen Sea-Invest, EMO-EKOM, HES en Manufrance.

c) Artikel 2, lid 4

- (33) Uit het marktonderzoek is tevens gebleken dat de transactie geen coördinatie teweeg zal brengen tussen Sea-Invest, HES en Manufrance op de markt voor terminaldiensten voor overige droge bulkgoederen. Er zijn geen aanwijzingen dat de deelneming van Sea-Invest in de

steenkol- en ijzerertsterminal EMO-EKOM tot coördinatie met HES en Manufrance zou kunnen leiden op het gebied van overige droge bulkgoederen. Verder zijn er een aantal onafhankelijke terminals voor de behandeling van overige droge bulkgoederen in het ARA-gebied.

2. Terminaldiensten voor de overslag van steenkool en ijzererts

- (34) De beschikking concludeert dat de transactie geen mededingingsbezwaren doet rijzen op de markt voor terminaldiensten voor de overslag van steenkool en ijzererts gezien de beperkte overslagvolumes van Sea-Invest en EMO-EKOM en de aanwezigheid van veel andere terminals.

4. CONCLUSIE

- (35) De beschikking komt tot de conclusie dat de voorgenomen concentratie geen mededingingsbezwaren doet rijzen waardoor de daadwerkelijke mededinging in de gemeenschappelijke markt of een aanzienlijk deel daarvan significant zou worden belemmerd.

- (36) Derhalve verklaart de Commissie de aangemelde transactie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de EER-overeenkomst, overeenkomstig artikel 8, lid 1, van de concentratieverordening en artikel 57 van de EER-overeenkomst.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 19 oktober 2007****tot wijziging van Beschikking 2005/393/EG wat betreft beperkingsgebieden in verband met bluetongue***(Kennisgeving geschied onder nummer C(2007) 5054)***(Voor de EER relevante tekst)***(2007/688/EG)*

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2000/75/EG van de Raad van 20 november 2000 tot vaststelling van specifieke bepalingen inzake de bestrijding en uitroeiing van bluetongue ⁽¹⁾, en met name op artikel 8, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Richtlijn 2000/75/EG stelt controlevoorschriften en maatregelen vast ter bestrijding van bluetongue in de Gemeenschap, waaronder de instelling van beschermings- en toezichtsgebieden en een verbod op verplaatsingen van dieren uit die gebieden.
- (2) Beschikking 2005/393/EG van de Commissie van 23 mei 2005 inzake beschermings- en toezichtsgebieden in verband met bluetongue en de voorwaarden voor verplaatsingen uit of binnen deze gebieden ⁽²⁾ bakent de algemene geografische gebieden af waarin de lidstaten beschermings- en toezichtsgebieden („beperkingsgebieden”) in verband met bluetongue moeten instellen.
- (3) Naar aanleiding van de melding van uitbraken van bluetongue serotype 1 in juli 2007 in het zuiden van Spanje, heeft Spanje een beperkingsgebied ingesteld.
- (4) Op grond van een door Spanje ingediend met redenen omkleed verzoek moet de afbakening van het beperkingsgebied E in bijlage I bij Beschikking 2005/393/EG worden gewijzigd en moet een nieuw gebied worden ingesteld waar de serotypes 1 en 4 naast elkaar bestaan.
- (5) Naar aanleiding van de melding van uitbraken van bluetongue door België, Duitsland, Frankrijk en Nederland half augustus en begin september 2006 heeft de Commissie Beschikking 2005/393/EG herhaaldelijk ge-

wijzigd wat de afbakening van de beperkingsgebieden betreft.

- (6) Op grond van een door Frankrijk en Duitsland ingediend met redenen omkleed verzoek moet de afbakening van het beperkingsgebied in Frankrijk en Duitsland worden gewijzigd.
- (7) Naar aanleiding van de uitbreiding van het beperkingsgebied in Duitsland als gevolg van de recente uitbraken in Bayern en Schleswig-Holstein moeten beperkingsgebieden in Tsjechië en Denemarken worden afgebakend.
- (8) Beschikking 2005/393/EG moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (9) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Bijlage I bij Beschikking 2005/393/EG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 19 oktober 2007.

Voor de Commissie
 Markos KYPRIANOU
 Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 327 van 22.12.2000, blz. 74. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2006/104/EG (PB L 363 van 20.12.2006, blz. 352).

⁽²⁾ PB L 130 van 24.5.2005, blz. 22. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2007/357/EG (PB L 133 van 25.5.2007, blz. 44).

BIJLAGE

Bijlage I bij Beschikking 2005/393/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. De lijst van beperkingsgebieden in *Gebied E (serotype 4)* die betrekking heeft op Spanje wordt vervangen door:

„Spanje:

- de autonome regio Extremadura: de provincies Cáceres, Badajoz;
- de autonome regio Andalucía: de provincies Cádiz, Córdoba, Huelva, Jaén (de comarcas Alcalá la Real, Andújar, Huelma, Jaén, Linares, Santiesteban del Puerto, Ubeda), Málaga, Sevilla;
- de autonome regio Castilla-La Mancha: de provincies Albacete (comarca Alcaraz), Ciudad Real, Toledo;
- de autonome regio Castilla y León: de provincies Ávila (de comarcas Arenas de San Pedro, Candeleda, Cebreros, El Barco de Ávila, Las Navas del Marqués, Navalunga, Sotillo de la Adrada), Salamanca (de comarcas Béjar, Ciudad Rodrigo en Sequeros);
- de autonome regio Madrid: de provincie Madrid (de comarcas Alcalá de Henares, Aranjuez, Arganda del Rey, Colmenar Viejo, El Escorial, Griñon, Municipio de Madrid, Navalcarnero, San Martín de Valdeiglesias, Torrelaguna, Villarejo de Salvanes).”.

2. De lijst van beperkingsgebieden in *Gebied F (serotype 8)* die betrekking heeft op Frankrijk wordt vervangen door:

„Frankrijk:

Beschermingsgebied:

- Departement Aisne;
- Departement Ardennes;
- Departement Aube;
- Departement Cher: de kantons Aix-d'Angillon, Baugy, La Guerche-sur-l'Aubois, Henrichemont, Léré, Nérondes, Sancerques, Sancerre, Sancoins, Vailly-sur-Sauldre;
- Departement Côte-d'Or;
- Departement Eure: het arrondissement Andelys;
- Departement Loiret: het arrondissement Montargis;
- Departement Marne;
- Departement Haute-Marne;
- Departement Meurthe-et-Moselle;
- Dpartement Meuse;
- Departement Moselle;
- Departement Nièvre;
- Departement Nord;
- Departement Oise;
- Departement Pas-de-Calais;

- Departement Bas-Rhin;
- Departement Saône-et-Loire: het arrondissement Autun;
- Departement Seine-Maritime;
- Departement Seine-et-Marne;
- Departement Somme;
- Departement Val-d'Oise;
- Departement Vosges;
- Departement Yonne.

Toezihtsgebied:

- Departement Allier;
- Departement Calvados: de arrondissementen Bayeux, Caen, Lisieux;
- Departement Cher: het arrondissement Vierzon en de kantons Bourges, Charenton-du-Cher, Charost, Châteaumeillant, Châteauneuf-du-Cher, Châtelet, Dun-sur-Auron, Levet, Lignières, Saint-Amand-Montron, Saint-Martin-d'Auxigny, Saulzais-le-Potier, Saint-Doulchard;
- Departement Doubs: de arrondissementen Besançon en Montbéliard;
- Departement Essonne;
- Departement Eure: de arrondissementen Bernay en Evreux;
- Departement Eure-et-Loir: het arrondissement Dreux en de kantons Auneau, Chartres-Nord-Est, Janville, Maintenon;
- Departement Indre: het arrondissement Issoudun;
- Departement Jura: het arrondissement Dole;
- Departement Loir-et-Cher: het arrondissement Romorantin-Lanthenay;
- Departement Loiret: de arrondissementen Orléans en Pithiviers;
- Departement Orne: de kantons Aigle-Est, Aigle-Ouest, Argentan-Est, Argentan-Ouest, Bazoches-sur-Hoëne, Courtomer, Ecouché, Exmes, La Ferté-Frênel, Gacé, Longny-au-Perche, Méle-sur-Sarthe, Merlerault, Mortagneau-Perche, Mortrée, Moulins-la-Marche, Putanges-Pont-Ecrepin, Sées, Tourouvre, Trun, Vimoutiers;
- Departement Haut-Rhin;
- Departement Haute-Saône;
- Departement Saône-et-Loire: de arrondissementen Chalon-sur-Saône, Charolles, Louhans, Mâcon;
- Departement Hauts-de-Seine;
- Departement Seine-Saint-Denis;
- Departement Val-de-Marne;
- Departement Ville de Paris;
- Departement Territoire de Belfort;
- Departement Yvelines.”.

3. De lijst van beperkingsgebieden in *Gebied F (serotype 8)* die betrekking heeft op Duitsland wordt vervangen door:

„Duitsland:

Baden-Württemberg

Het gehele grondgebied van de deelstaat

Bayern

Stad Amberg

Landkreis Amberg-Sulzbach

Landkreis Ansbach

Stad Ansbach

Landkreis Aschaffenburg

Stad Aschaffenburg

Landkreis Bad Kissingen

Stad Amberg

Landkreis Bamberg

Stad Bayreuth

Landkreis Bayreuth

Landkreis Cham zonder de gemeente Lohberg

Stad Coburg

Landkreis Coburg

In de Landkreis Dillingen: Bächingen a. d. Brenz, Blindheim, Medlingen, Haunsheim, Wittislingen, Mödingen, Finningen, Bissingen, Lutzingen, Ziertheim, Bachhagel, Zöschingen, Syrgenstein, Gundelfingen a. d. Donau en Lauingen (Donau)

Landkreis Donau-Ries

In de Landkreis Eichstätt: de gemeenten Adelschlag, Altmannstein, Beilngries, Böhmfeld, Buxheim, Denkendorf, Dollnstein, Egweil, Eichstätt, Eitensheim, Gaimersheim, Haunstetter Forst, Hepberg, Hitzhofen, Kinding, Kipfenberg, Kösching, Lenting, Mörnshiem, Nassenfels, Pollenfeld, Schernfeld, Stammham, Titting, Walting, Wellheim, Wettstetten

Stad Erlangen

Landkreis Erlangen-Höchstadt

Landkreis Forchheim

Stad Fürth

Landkreis Fürth

Landkreis Hassberge

Stad Hof

Landkreis Hof

Stad Ingolstadt

Landkreis Kitzingen

Landkreis Kronach

Landkreis Kulmbach

Landkreis Lichtenfels

Landkreis Main-Spessart

Landkreis Miltenberg

Landkreis Neuburg-Schrobenhausen: Bergheim, Neuburg a. d. Donau, Rennertshofen

Landkreis Neumarkt in der Oberpfalz

Landkreis Neustadt an der Waldnaab

Landkreis Neustadt a. d. Aisch — Bad Windsheim

In de Landkreis Neu-Ulm: Elchingen

Stad Neu-Ulm

Landkreis Nürnberger Land

Stad Nürnberg

Landkreis Regensburg

Stad Regensburg

Landkreis Rhön-Grabfeld

Landkreis Roth

Stad Schwabach

Landkreis Schwandorf

Landkreis Schweinfurt

Stad Schweinfurt

Landkreis Tirschenreuth

Stad Weiden

Landkreis Weißenburg — Gunzenhausen

Landkreis Würzburg

Stad Würzburg

Landkreis Wunsiedel i. F.

Brandenburg

In de Landkreis Havelland: de gemeenten Bamme, Bützer, Döberitz, Großderschau, Großwudicke, Havelaue, Jerchel, Milow, Mögeln, Möthlitz, Nitzahn, Premnitz, Rathenow, Rhinow, Schönholz-Neuwerder, Seeblick, Stölln, Vieritz, Zollchow

In de Landkreis Ostprignitz-Ruppin: de gemeenten Breddin en Kötzlin

In de Landkreis Potsdam-Mittelmark: de gemeenten Bensdorf, Boecke, Buckau, Bücknitz, Dretzen, Fohrde, Glienecke, Görzke, Gräben, Köpernitz, Pritzerbe, Rosenau, Rottstock, Steinberg, Wenzlow, Wollin, Wusterwitz, Ziesar

Landkreis Prignitz met uitzondering van de gemeenten Demerthin, Vehlów, Wutike

Freie Hansestadt Bremen

Het gehele grondgebied van de deelstaat

Freie und Hansestadt Hamburg

Het gehele grondgebied van de deelstaat

Hessen

Het gehele grondgebied van de deelstaat

Mecklenburg-Vorpommern

In de Landkreis Bad Doberan: de gemeenten Admannshagen-Bargeshagen, Alt Bukow, Stadt Bad Doberan, Bartenshagen-Parkentin, Bastorf, Benitz, Biendorf, Börgerende-Rethwisch, Bröbberow, Carinerland, Elmenhorst/Lichtenhagen, Hohenfelde, Kassow, Kirch Mulsow, Kritzmow, Stadt Kröpelin, Stadt Kühlungsborn, Lambrechtshagen, Stadt Neubukow, Nienhagen, Papendorf, Reddelich, Stadt Rerik, Retschow, Rukieten, Satow, Am Salzhaff, Stadt Schwaan, Stäbelow, Steffenshagen, Vorbeck, Wiendorf, Wittenbeck, Ziesendorf

In de Landkreis Güstrow: de gemeenten Baumgarten, Bernitt, Bützow, Dobbin-Linstow, Dolgen am See, Dreetz, Gülzow-Prüzen, Güstrow, Jürgenshagen, Klein Belitz, Krakow am See, Kuchelmiß, Lohmen, Lüssow, Penzin, Tarnow, Warnow, Weitendorf, Zehna, Zepelin

Landkreis Ludwigslust

In de Landkreis Müritz: de gemeenten Alt Schwerin, Altenhof, Fünfseen, Jaebetz, Stadt Malchow, Nossentiner Hütte, Stuer, Zislow

*Landkreis Nordwestmecklenburg**Landkreis Parchim**Landeshauptstadt Schwerin**Hansestadt Wismar**Niedersachsen*

Het gehele grondgebied van de deelstaat

Nordrhein-Westfalen

Het gehele grondgebied van de deelstaat

Rheinland-Pfalz

Het gehele grondgebied van de deelstaat

Saarland

Het gehele grondgebied van de deelstaat

*Sachsen**Landkreis Annaberg**Landkreis Aue-Schwarzenberg**Stad Chemnitz**Landkreis Chemnitzer Land**Landkreis Delitzsch*

Landkreis Döbeln

Landkreis Freiberg

Stad Leipzig

Landkreis Leipziger Land

In de Landkreis Meißen: Heynitz, Käbschütztal, Ketzerbachtal, Leuben-Schleinitz, Lommatzsch, Nossen, Taubenheim, Triebischtal

Landkreis Mittlerer Erzgebirgskreis

Landkreis Mittweida

Landkreis Muldentalkreis

Stad Plauen

In de Landkreis Riesa-Großenhain: Riesa, Röderau-Bobersen, Stauchitz, Strehla, Zeithain

Landkreis Stollberg

Landkreis Torgau-Oschatz

Landkreis Vogtlandkreis

Landkreis Weißeritzkreis

Stad Zwickau

Landkreis Zwickauer Land

Sachsen-Anhalt

Het gehele grondgebied van de deelstaat

Schleswig-Holstein

Het gehele grondgebied van de deelstaat

Thüringen

Het gehele grondgebied van de deelstaat”.

4. De lijst van beperkingsgebieden in *Gebied F (serotype 8)* wordt gewijzigd door toevoeging van de volgende gebieden van Tsjechië:

„T s j e c h i ë:

— Regio Karlovy Vary: district Sokolov, district Cheb en district Karlovy Vary

— Regio Plzeň: district Tachov, district Domažlice, district Klatovy, district Plzeň-město, district Plzeň-jih, district Plzeň-sever en district Rokycany

— Regio Centraal Bohemen: district Rakovník

— Regio Ústí nad Labem: district Chomutov, district Louny, district Most en district Teplice”.

5. De lijst van beperkingsgebieden in *Gebied F (serotype 8)* wordt gewijzigd door toevoeging van de volgende gebieden van Denemarken:

„D e n e m a r k e n:

— In de provincie Zuid-Jutland: de gemeenten Haderslev, Tønder, Aabenraa en Sønderborg

— In de provincie Funen: de gemeenten Assens, Fåborg-Midtfyn, Langeland, Svendborg en Ærø

— In de provincie Storstroem: de gemeente Lolland”.

6. Het volgende nieuwe gebied wordt toegevoegd:

„Gebied I
(serotypes 1 en 4)

Spanje:

- de autonome regio Extremadura: de provincie Badajoz
 - de autonome regio Andalucía: de provincies Cádiz, Huelva, Córdoba, Sevilla, Málaga en de provincie Jaén (de comarcas Alcalá la Real, Huelma, Úbeda, Linares, Andújar, Jaén en Santiesteban del Puerto)
 - de autonome regio Castilla-La Mancha: de provincie Ciudad Real (de comarcas Almadén, Almodóvar del Campo, Calzada de Calatrava, Ciudad Real en Piedrabuena).”.
-

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 25 oktober 2007****tot wijziging van het aanhangsel bij bijlage VI bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië
wat bepaalde melkverwerkingsinrichtingen in Bulgarije betreft***(Kennisgeving geschied onder nummer C(2007) 5170)***(Voor de EER relevante tekst)***(2007/689/EG)*

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië, en met name op bijlage VI, hoofdstuk 4, afdeling B, punt f), eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 852/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake levensmiddelenhygiëne ⁽¹⁾ en Verordening (EG) nr. 853/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 houdende vaststelling van specifieke hygiënevoorschriften voor levensmiddelen van dierlijke oorsprong ⁽²⁾ worden bepaalde structurele voorschriften voor onder die verordeningen vallende inrichtingen vastgesteld.
- (2) In bijlage VI, hoofdstuk 4, afdeling B, punten a) en c), bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië wordt bepaald dat bepaalde structurele voorschriften in die verordeningen tot en met 31 december 2009 niet van toepassing zijn op de inrichtingen in Bulgarije die zijn opgenomen in de hoofdstukken I en II van het aanhangsel bij bijlage VI bij de Akte van toetreding, met inachtneming van bepaalde voorwaarden.
- (3) Hoofdstuk I van het aanhangsel bij bijlage VI bevat een lijst van inrichtingen die aan de voorschriften voldoen en melk die wel respectievelijk niet aan de voorschriften voldoet, mogen ontvangen en verwerken zonder aparte productielijnen. Hoofdstuk II van dat aanhangsel bevat een lijst van inrichtingen die aan de voorschriften voldoen en melk die wel respectievelijk niet aan de voorschriften voldoet, mogen ontvangen en verwerken met aparte productielijnen.
- (4) Deze lijsten van inrichtingen zijn gewijzigd bij Beschikking 2007/26/EG van de Commissie van 22 december 2006 tot wijziging van het aanhangsel bij bijlage VI bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië wat betreft bepaalde melkverwerkingsinrichtingen in Bulgarije ⁽³⁾.

- (5) Bulgarije heeft de situatie in de melksector thans herzien en de in de hoofdstukken I en II van het aanhangsel bij bijlage VI opgenomen inrichtingen opnieuw beoordeeld.
- (6) Volgens die beoordeling voldoen de in hoofdstuk I opgenomen inrichtingen niet aan de structurele voorschriften van Verordening (EG) nr. 852/2004. Daarom moeten deze inrichtingen worden verwijderd van de lijst in hoofdstuk I. Slechts 11 inrichtingen die geen praktische problemen hebben om naar behoren met twee productielijnen te werken, moeten worden gehandhaafd op de lijst in hoofdstuk II.
- (7) Voor de duidelijkheid van de communautaire wetgeving moeten de in de hoofdstukken I en II van het aanhangsel bij bijlage VI bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië vastgestelde lijsten van inrichtingen door de in de bijlage bij deze beschikking vastgestelde lijsten worden vervangen.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het aanhangsel bij bijlage VI bij de Akte van toetreding van Bulgarije en Roemenië wordt vervangen door de tekst in de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 25 oktober 2007.

Voor de Commissie
Markos KYPRIANOU
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 139 van 30.4.2004, blz. 1. Gerectificeerd in PB L 226 van 25.6.2004, blz. 3.

⁽²⁾ PB L 139 van 30.4.2004, blz. 55; rectificatie in PB L 226 van 25.6.2004, blz. 22. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1791/2006 van de Raad (PB L 363 van 20.12.2006, blz. 1).

⁽³⁾ PB L 8 van 13.1.2007, blz. 35.

BIJLAGE

„Aanhangsel bij bijlage VI

HOOFDSTUK I

Lijst van melkverwerkingsinrichtingen die niet aan de voorschriften beantwoordende melk verwerken, als bedoeld in hoofdstuk 4, afdeling B, punt a), van bijlage VI

HOOFDSTUK II

Lijst van melkinrichtingen voor de verwerking van melk die wel en melk die niet aan de voorschriften voldoet bedoeld in hoofdstuk 4, afdeling B, punten a) en c), van bijlage VI

Nr.	Vet. nr.	Naam en adres van de inrichting	Plaats
Regio Veliko Turnovo — Nr. 4			
1.	BG 0412010	„Bi Si Si Handel” OOD	gr. Elena ul. „Treti mart” 19
Regio Vidin — Nr. 5			
2.	BG 0512025	„El Bi Bulgarikum” EAD YUPZ	gr. Vidin YUPZ
Regio Vratsa — Nr. 6			
3.	BG 0612027	„Mlechen ray — 99” EOOD	gr. Vratsa
4.	BG 0612043	ET „Zorov-91-Dimitar Zorov”	gr. Vratsa
Regio Plovdiv — Nr. 16			
5.	BG 1612001	„OMK” AD	gr. Plovdiv bul. „Dunav” 3
6.	BG 1612011	„Em Dzhey Deriz” EOOD	gr. Karlovo bul. „Osvobozhdenie” 69
Regio Silistra — Nr. 19			
7.	BG 1912013	„ZHOSI” OOD	s. Chernolik
Regio Sliven — Nr. 20			
8.	BG 2012020	„Yotovi” OOD	gr. Sliven kv. „Rechitsa”
Regio Targovishte — Nr. 25			
9.	BG 2512020	„Mizia-Milk” OOD	gr. Targovishte Industrialna zona
Regio Haskovo — Nr. 26			
10.	BG 2612047	„Balgarsko sirene” OOD	gr. Haskovo bul. „Saedinenie” 94
Regio Shumen — Nr. 27			
11.	BG 2712014	„Stars kampani” OOD	gr. Shumen ul. „Trakiyska” 3”

III

(Besluiten op grond van het EU-Verdrag)

BESLUITEN OP GROND VAN TITEL V VAN HET EU-VERDRAG

BESLUIT 2007/690/GBVB VAN DE RAAD

van 22 oktober 2007

tot uitvoering van Gemeenschappelijk Optreden 2005/557/GBVB inzake het civiel-militaire optreden van de Europese Unie ter ondersteuning van de missies van de Afrikaanse Unie in de regio Darfur in Sudan en in Somalië

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien Gemeenschappelijk Optreden 2005/557/GBVB van de Raad van 18 juli 2005 inzake het civiel-militaire optreden van de Europese Unie ter ondersteuning van de missies van de Afrikaanse Unie in de regio Darfur in Sudan en in Somalië ⁽¹⁾, en met name op artikel 8, lid 1, tweede alinea, in samenhang met artikel 23, lid 2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Raad heeft op 23 april 2007 Besluit 2007/244/GBVB tot uitvoering van Gemeenschappelijk Optreden 2005/557/GBVB inzake het civiel-militaire optreden van de Europese Unie ter ondersteuning van de missies van de Afrikaanse Unie in de regio Darfur in Sudan en in Somalië ⁽²⁾ aangenomen. Bij dat besluit is de financiering van de civiele component ervan verlengd tot en met 31 oktober 2007.
- (2) In afwachting van de overgang van de missie van de Afrikaanse Unie naar een hybride operatie van de VN en de AU (UNAMID) is besloten het civiel-militaire optreden van de Europese Unie ter ondersteuning van de missies van de Afrikaanse Unie in de regio Darfur in Sudan en in Somalië voort te zetten tot en met 31 december 2007.
- (3) In Resolutie 1769 van de VN-Veiligheidsraad van 31 juli 2007 is bepaald dat het gezag uiterlijk op 31 december 2007 van AMIS aan UNAMID moet worden overgedragen.
- (4) Het Politiek en Veiligheidscomité is op 21 september 2007 overeengekomen dat de civiele component van het civiel-militaire optreden van de Europese Unie ter ondersteuning van de missies van de Afrikaanse Unie

in de regio Darfur in Sudan en in Somalië moet worden beëindigd op de datum waarop de overdracht van het gezag van AMIS aan UNAMID plaatsvindt.

- (5) Wat de civiele component betreft, dient de Raad derhalve een besluit te nemen over de voortzetting van de financiering van het ondersteunend optreden op basis van het hierboven vermelde tijdschema.
- (6) Het ondersteunend optreden heeft mogelijk plaats in een verslechterende situatie die de doelstellingen van het GBVB, uiteengezet in artikel 11 van het Verdrag, kan schaden,

BESLUIT:

Artikel 1

1. Het financieel referentiebedrag ter dekking van de uitgaven in verband met de uitvoering van afdeling II van Gemeenschappelijk Optreden 2005/557/GBVB van 1 mei 2007 tot en met 30 april 2008 bedraagt EUR 2 125 000. Dit bedrag dekt de periode van het huidige mandaat van de missie van de AU in de regio Darfur in Sudan (AMIS II) en de daaropvolgende periode van liquidatie van de civiele component van het civiel-militaire optreden van de Europese Unie ter ondersteuning van de missies van de Afrikaanse Unie in de regio Darfur in Sudan en in Somalië.

2. De uit het in lid 1 genoemde bedrag gefinancierde uitgaven worden beheerd volgens de procedures en voorschriften van de Europese Gemeenschap die van toepassing zijn op de algemene begroting van de Europese Unie met dien verstande dat eventuele prefinancieringen evenwel niet het eigendom van de Gemeenschap blijven.

Onderdanen van derde staten mogen inschrijven bij aanbestedingen.

3. Uitgaven komen met ingang van 1 mei 2007 in aanmerking voor financiering.

⁽¹⁾ PB L 188 van 20.7.2005, blz. 46. Gemeenschappelijk Optreden gewijzigd bij Gemeenschappelijk Optreden 2007/245/GBVB van de Raad (PB L 106 van 24.4.2007, blz. 65).

⁽²⁾ PB L 106 van 24.4.2007, blz. 63.

Artikel 2

Besluit 2007/244/GBVB van de Raad wordt hierbij ingetrokken.

Artikel 3

Dit besluit wordt van kracht op de dag waarop het wordt aangenomen.

Artikel 4

Dit besluit wordt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* bekendgemaakt.

Gedaan te Luxemburg, 22 oktober 2007.

Voor de Raad

De voorzitter

J. SILVA
